

SERAPHINE



PORTABEBÉS REDEFINIDOS

CARIPOD™

GUÍA DE USUARIO

Recién nacidos a término y niños pequeños

7 lbs-33 lbs/3,2 kg-15 kg

CARIPOD™

Un portabebés que te proporciona soporte a ti y a tu bebé.

Un arnés de espalda de diseño ergonómico para ti y un POD ajustable y extraíble para tu bebé.

Fácil de poner y de ajustar.

Los ajustes de correa numerados y un código QR para que siempre tengas las instrucciones contigo, hacen que sea fácil cambiar de usuario.

Cómodo para dar el pecho y cambiar al bebé: no hace falta que te quites todo el portabebés para sacar al bebé y volverlo a colocar.

Puedes llevar el estilizado arnés discretamente debajo la chaqueta, listo para conectar el POD cuando lo necesites.

Excelente soporte durante todas las etapas de crecimiento del bebé: desde recién nacidos a término hasta niños pequeños.

Ideal para una amplia gama de tamaños y alturas.



www.seraphine.com

Fecha de publicación: miércoles, 7 de febrero de 2024

ID del documento: Guía de usuario de Caripod - 001

Copyright

Copyright © 2024 Seraphine Reservados todos los derechos.

Contiene información propiedad de Seraphine y/o sus filiales. No copiar, almacenar, transmitir ni revelar a terceros sin el permiso previo por escrito de Seraphine

Otros nombres de productos y empresas pueden ser marcas comerciales o marcas registradas de otras empresas, y son propiedad de sus dueños. Se utilizan únicamente a título explicativo, sin intención de infringir la ley.

Información de contacto

www.seraphine.com

Dirección en el Reino Unido: Seraphine Ltd, 265 Tottenham Court Road, W1T 7RQ

Dirección en la UE: Seraphine Ltd, C/O Zonneweg 1, 9940 Rieme, BE

Dirección en EE. UU.: Seraphine Inc, 350 Omega Parkway, Shepherdsville, KY 40165

Normativas

El portabebés Caripod cumple las siguientes normativas:

BS EN 13209-2:2015.

ASTM F2236 - 16a.

Contenido

Avisos de seguridad	6
Introducción al Caripod	8
Cómo funciona	9
Paso 1: Ajusta el arnés	10
Introducción al arnés	10
Ajusta las correas del hombro	11
Ponte el arnés	14
Comprueba el ajuste del arnés	16
Paso 2: Ajusta el POD	19
Introducción al POD	19
Elige la posición en la que vas a llevar el bebé y ajusta el asiento	20
Guía de ajuste del asiento	21
Mirando hacia adentro - Ajuste del asiento 1 a 3	22
Mirando hacia afuera - Ajuste del asiento 4	24
Ajusta el soporte del cuello	25
Guía de ajuste del soporte del cuello	26
Paso 3: Conecta el arnés y el POD	28
Comprueba el ajuste del Caripod	31
Paso 4: Pon el bebé en el Caripod	32
Comprueba la posición del bebé en el Caripod	34
Saca al bebé del Caripod	37
Almacenamiento	38
Instrucciones de cuidado	40
Enlace a videotutoriales	41
Avisos de seguridad (traducidos)	42

Avisos de seguridad



¡AVISO!

Información general de seguridad

IMPORTANTE: Léelo atentamente y consévalo para futuras consultas.

- Lee todas las instrucciones antes de montar y utilizar el portabebés.
- Conserva las instrucciones para consultarlas en el futuro.
- Tu equilibrio puede verse afectado negativamente por tus movimientos y los de tu bebé.
- Ten cuidado al inclinarte hacia delante o hacia los lados.
- Este portabebés NO es adecuado para realizar actividades deportivas.
- Utiliza este portabebés solo para peques que pesen entre 7 lbs y 33 lbs (3,2 kg y 15 kg).
- Utiliza este portabebés solo desde recién nacidos a término hasta niños pequeños.
- Para bebés con bajo peso al nacer y niños con problemas de salud, consulta a un profesional de la salud antes de utilizar el producto.
- Cuando utilices el portabebés, vigila a tu peque.
- Deja de usar el portabebés si faltan piezas o están dañadas.
- Comprueba que todas las hebillas, cierres, correas y ajustes estén bien sujetos antes de cada uso.
- Comprueba que no haya costuras rasgadas, correas o tejido desgarrado ni cierres dañados antes de cada uso.
- Asegúrate de colocar bien al peque en el portabebés, sin olvidar la colocación de las piernas.
- El bebé debe mirar hacia ti hasta que pueda mantener la cabeza erguida.



- Los bebés prematuros, los lactantes con problemas respiratorios y los menores de 4 meses son quienes corren mayor riesgo de asfixia.
- No utilices nunca un portabebés mientras realizas actividades que impliquen una fuente de calor o la exposición a productos químicos, como cocinar o limpiar.
- No dejes nunca al bebé desatendido en el portabebés o con el portabebés.
- No utilices nunca un portabebés cuando tu equilibrio o movilidad se vean afectados por el ejercicio, la somnolencia o problemas médicos.
- No lledes puesto nunca un portabebés mientras conduces o viajas como pasajero en un vehículo a motor.



AVISO



PELIGRO DE CAÍDA Y ASFIXIA

PELIGRO DE CAÍDA: Los bebés pueden escurrirse por la amplia abertura para las piernas y caer, o volcar del portabebés.

- Ajusta las aberturas de las piernas para que se adapten perfectamente a la pierna del bebé.
- Antes de cada uso, asegúrate de que todos los cierres estén bien sujetos.
- Ten especial cuidado al inclinarte o caminar.
- No te inclines nunca doblando la cintura; dobla las rodillas.
- Utiliza este portabebés solo para peques que pesen entre 7 lbs y 33 lbs (3,2 kg y 15 kg).

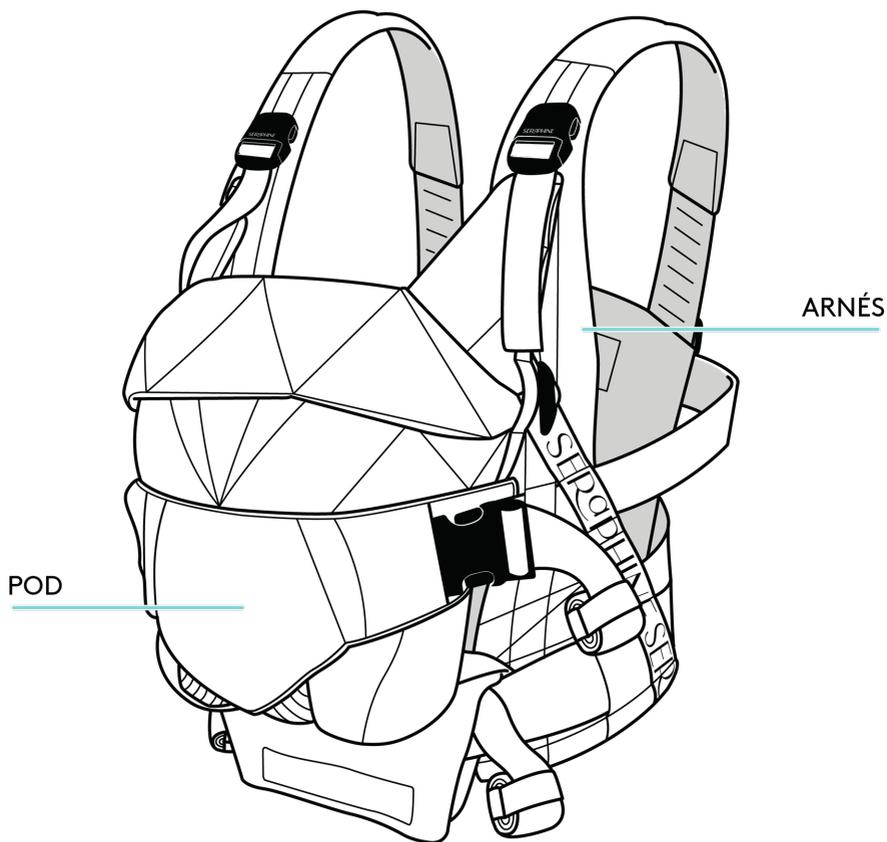
RIESGO DE ASFIXIA: Los bebés menores de 4 meses pueden asfixiarse con este producto si tienen la cara apretada contra tu cuerpo.

- No sujetes al bebé demasiado apretado contra tu cuerpo.
- Deja espacio para que pueda mover la cabeza.
- Mantén la cara del bebé libre de obstáculos en todo momento.

Introducción al Caripod

El Caripod de Seraphine es un portabebés que consta de dos piezas:

- Una pieza trasera: el arnés
- Una pieza delantera: el POD



Cómo funciona

Paso 1

Ajusta el arnés

Paso 2

Ajusta el POD

Paso 3

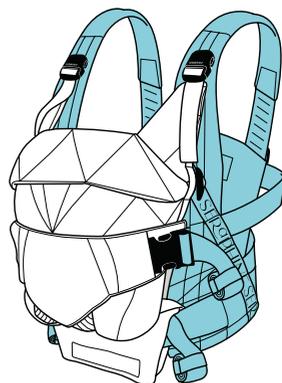
Conecta el arnés y el POD

Paso 4

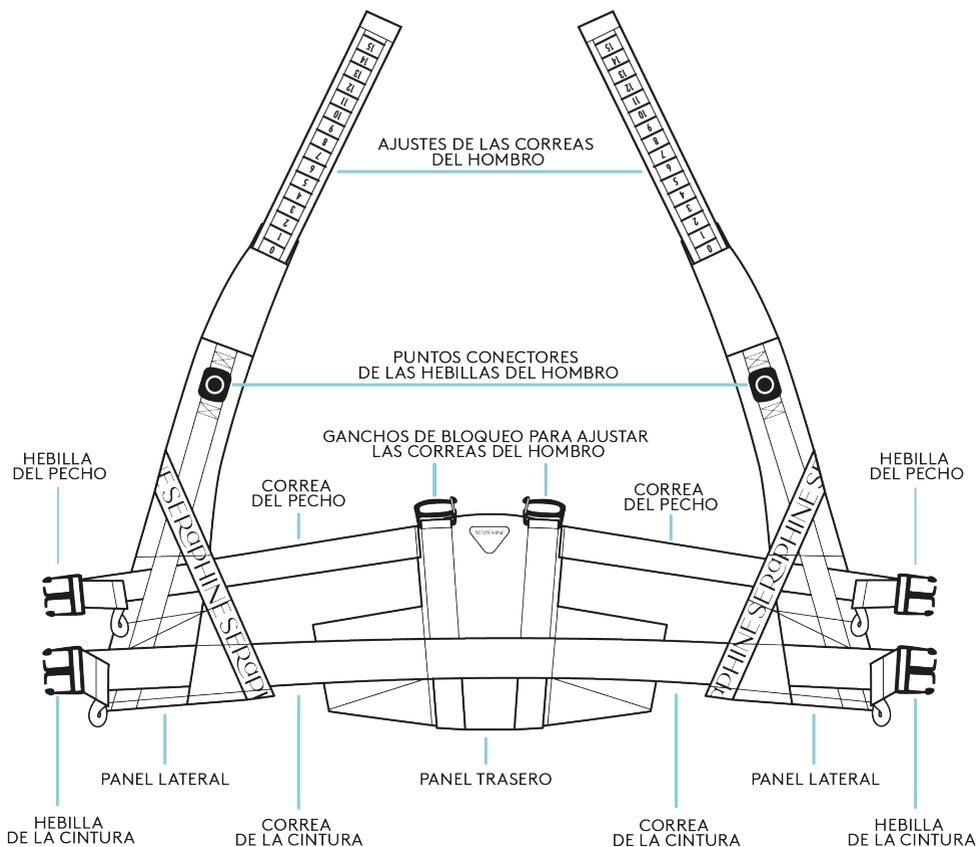
Pon al bebé en el Caripod

Paso 1: Ajusta el arnés

1. Ajusta la longitud de las correas del hombro.
2. Ponte el arnés y ajústalo para que te quede ceñido.



Introducción al arnés



Ajusta las correas del hombro

Utilizando la siguiente tabla, selecciona el número de ajuste de la correa según tu altura.

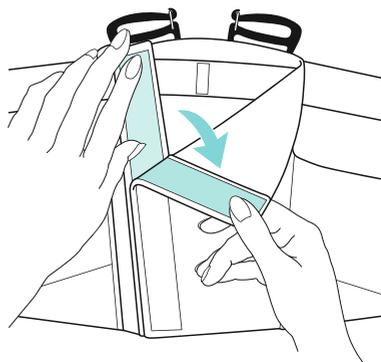
Al ajustar la correa por primera vez, te recomendamos que pruebes dos o tres ajustes distintos para ver cuál te va mejor.

Ajuste de la correa	Estatura	
0	4'11" – 5'1"	149 – 155 cm
1	5'0" – 5'2"	152 – 157 cm
2	5'1" – 5'3"	155 – 160 cm
3	5'2" – 5'4"	157 – 162 cm
4	5'3" – 5'6"	160 – 168 cm
5	5'4" – 5'7"	162 – 170 cm
6	5'5" – 5'8"	165 – 173 cm
7	5'7" – 5'10"	170 – 178 cm
8	5'9" – 5'11"	175 – 180 cm
9	5'10" – 6'0"	178 – 183 cm
10	6'0" – 6'2"	183 – 188 cm
11	6'1" – 6'3"	185 – 190 cm
12	6'2" – 6'4"	188 – 193 cm
13	6'3" – 6'5"	190 – 195 cm
14	6'4" – 6'6"	193 – 198 cm
15	6'6" +	198 cm +

1

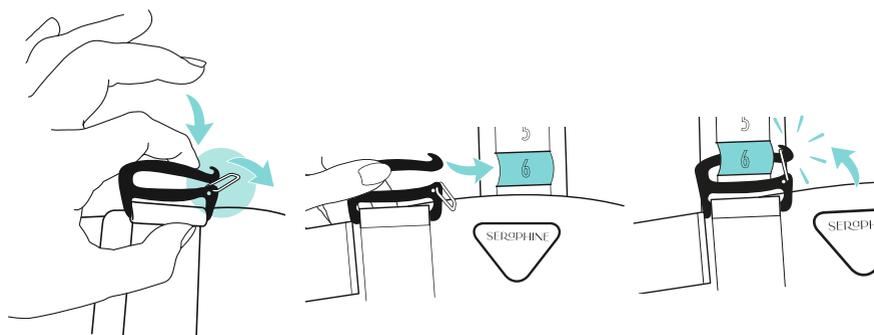


2



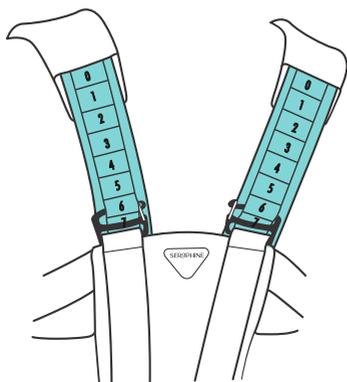
Abre la solapa acolchada de la parte interior del panel central de la espalda.
A continuación, dale la vuelta al arnés para ajustar la correa.

3



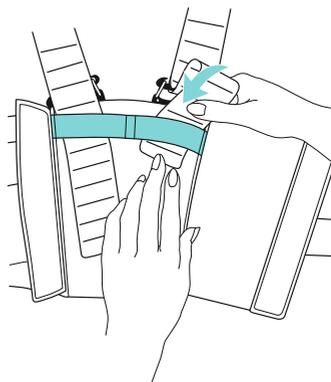
Selecciona un gancho y apriétalo para soltar el clip de bloqueo.
Pasa el gancho por la presilla numerada de la correa del hombro.
Para fijar el ajuste, cierra el clip de bloqueo hasta que oigas un "clac".

4



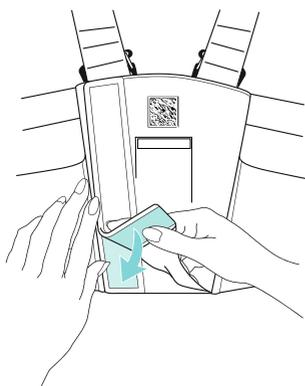
Repite el paso 3 para la segunda correa del hombro utilizando el mismo número de ajuste en la correa.

5



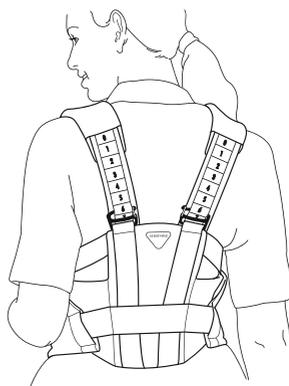
Pasa la correa sobrante por las presillas de tejido que hay en la parte interna del panel central de la espalda.

6



Cierra la solapa acolchada en el panel central de la espalda.

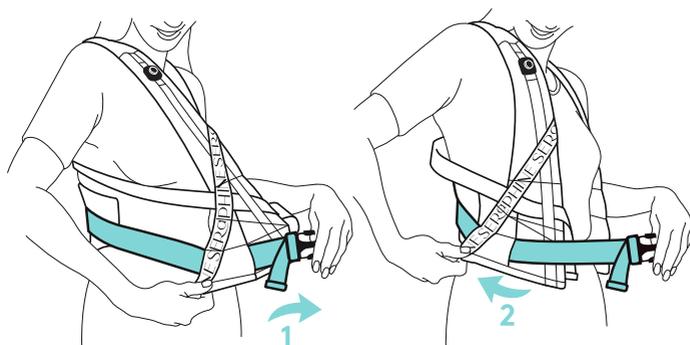
7



Las correas del hombro están ahora ajustadas y ya te puedes poner el arnés.

Ponte el arnés

- 1 Ponte el arnés como si fuera un chaleco.



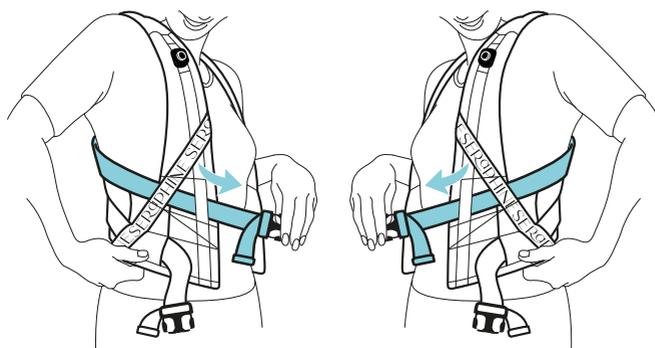
Ajusta el arnés para que se ciña bien al cuerpo.

Para ello, tira de la correa de la cintura por el panel lateral.

Al mismo tiempo, tira del panel lateral hacia la cintura.

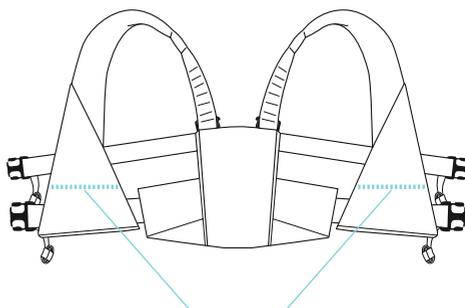
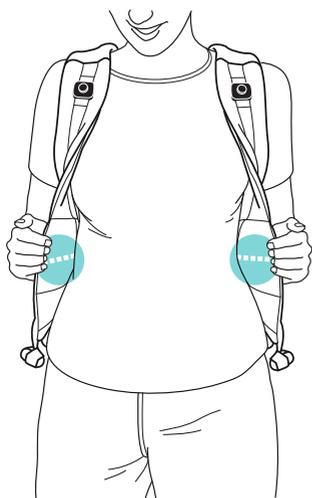
Repite este paso para ambos lados del arnés.

2



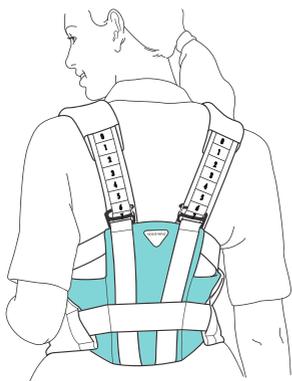
Una vez ajustadas las correas de la cintura, tira del exceso de las correas del pecho por el panel lateral.

3



Ubica los indicadores de la cintura que encontrarás en la parte interior del arnés. Para lograr un ajuste óptimo, comprueba que estén alineados con la parte más estrecha de tu torso, o justo por encima.

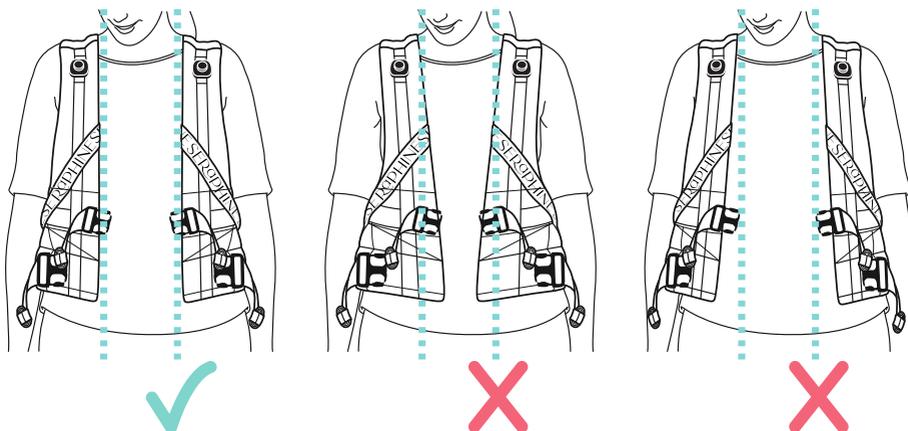
4



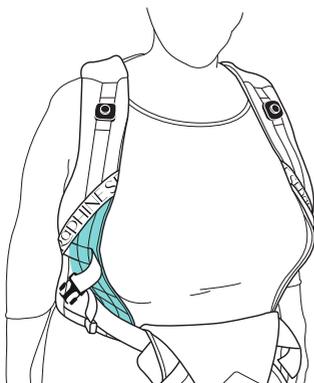
Asegúrate de que el panel central de la espalda esté plano contra la espalda. La parte baja del panel central de la espalda debe quedar en la parte curva de la espalda.



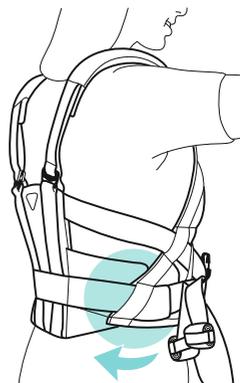
Comprueba el ajuste del arnés



Asegúrate de que los bordes frontales estén colocados en una línea vertical.



Para usuarias con un pecho más grande, los paneles laterales del arnés están diseñados para curvarse por los laterales del pecho a fin de proporcionar un mejor ajuste.



Para usuarios y usuarias con una cintura más pequeña, los paneles laterales deben deslizarse hacia atrás colocándose sobre el panel de la espalda.



Consejos de ajuste

- Cada usuario tiene su propio ajuste.

El ajuste depende de la altura de la persona, la longitud de su espalda y si su cintura es baja o alta.

- Recomendamos que al ajustar inicialmente se prueben dos o tres ajustes de correa distintos para ver cuál es el más cómodo.
- Los usuarios de talla más pequeña y los usuarios con una estructura corporal más pequeña podrían tener que acortar la correa del hombro en un ajuste.
- Los usuarios de talla más grande y los usuarios con un pecho más grande o una estructura corporal más ancha podrían tener que alargar la correa del hombro en un ajuste.

Anota aquí tu ajuste definitivo

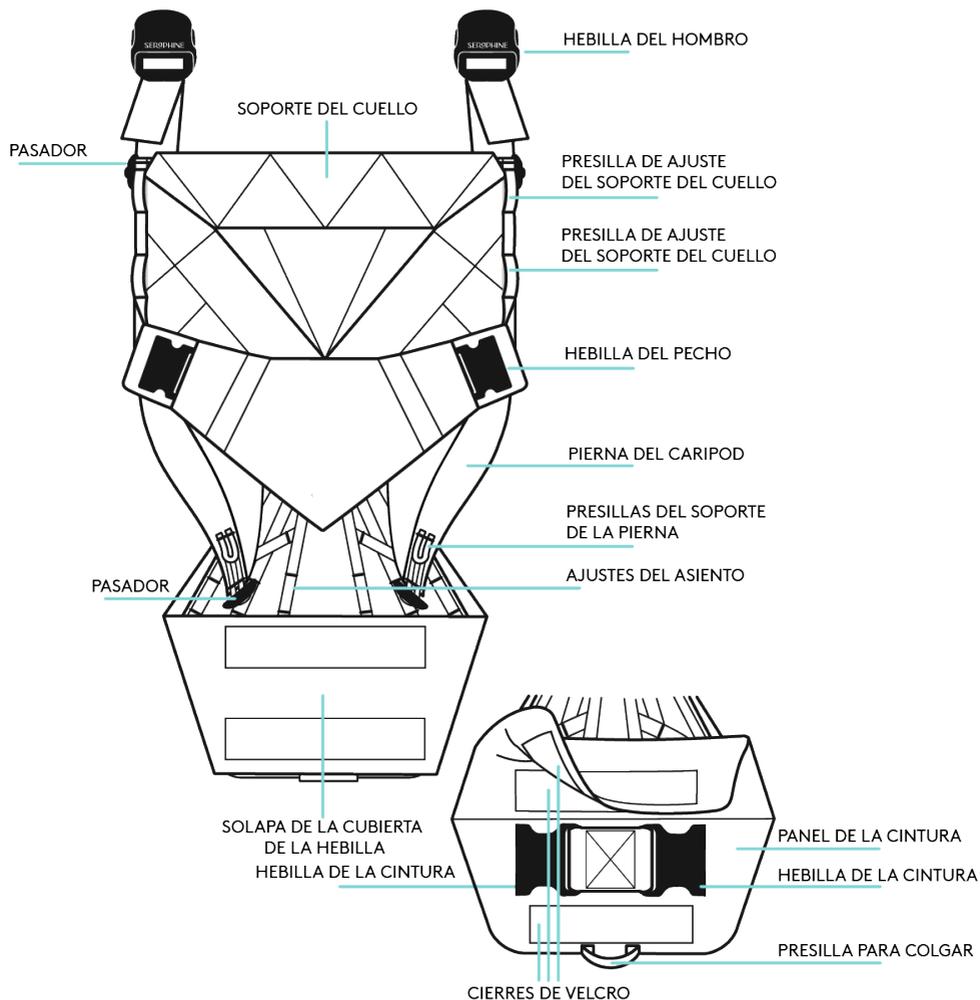
Usuario	Ajuste de la correa



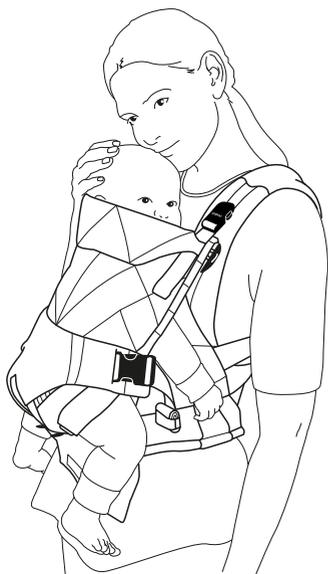
Paso 2: Ajusta el POD

1. Elige la posición en la que vas a llevar el bebé y ajusta el asiento.
2. Ajusta el soporte del cuello.

Introducción al POD



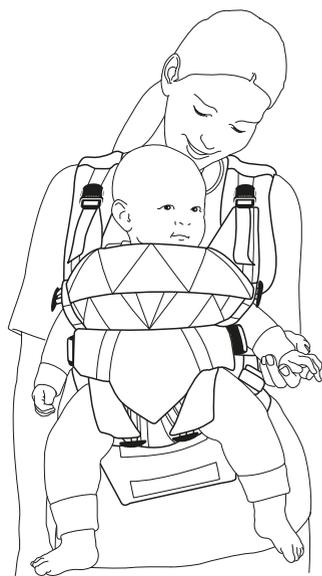
Elige la posición en la que vas a llevar el bebé y ajusta el asiento



Mirando hacia adentro

A partir de recién nacido a término
(peso mínimo 7 lbs/3,2 kg)

Ver *Mirando hacia adentro - Ajuste del asiento 1 a 3*



Mirando hacia afuera

A partir de los 6 meses

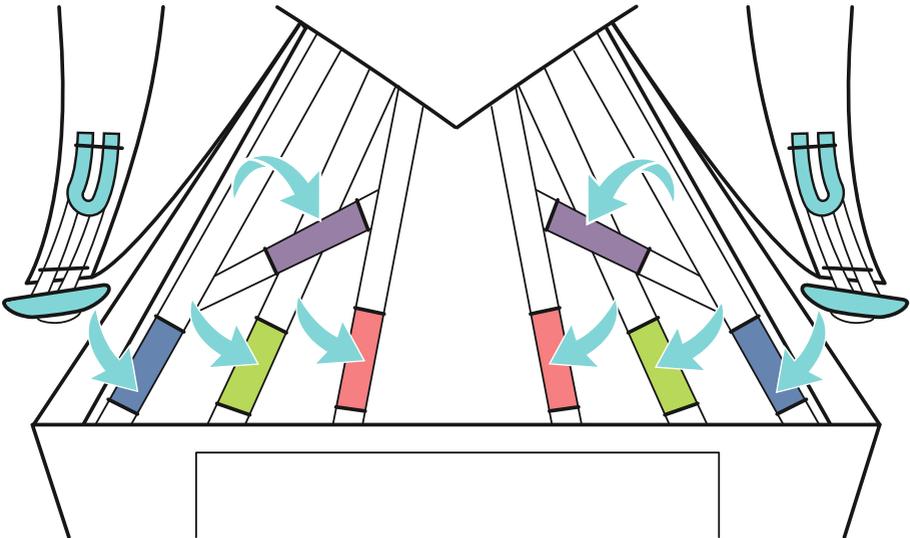
Ver *Mirando hacia afuera - Ajuste del asiento 4*

Guía de ajuste del asiento



Selecciona el ajuste del asiento según la edad del bebé.

-  **Mirando hacia adentro - Ajuste del asiento 1:** A partir de recién nacido a término (*peso mínimo 7 lbs/3,2 kg*)
-  **Mirando hacia adentro - Ajuste del asiento 2:** A partir de 3-4 meses
-  **Mirando hacia adentro - Ajuste del asiento 3:** A partir de 10-11 meses
-  **Mirando hacia afuera - Ajuste del asiento 4:** A partir de 6 meses



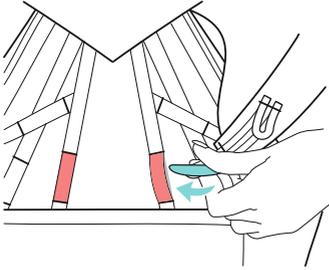


Mirando hacia adentro - Ajuste del asiento 1 a 3

A partir de recién nacido a término
(peso mínimo 7 lbs/3,2 kg)

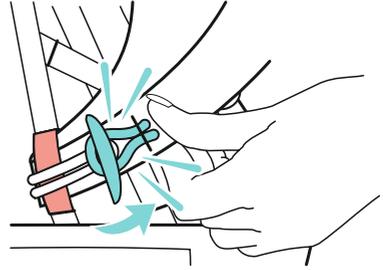
Ajuste del asiento

1



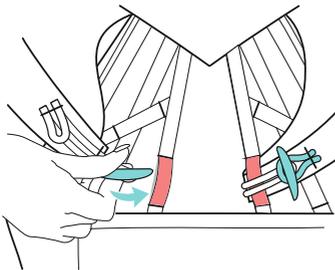
Agarra uno de los pasadores ubicados en las piernas del Caripod. Utilizando el extremo en punta del pasador, pásalo por debajo y a través de la presilla de ajuste del asiento.

2



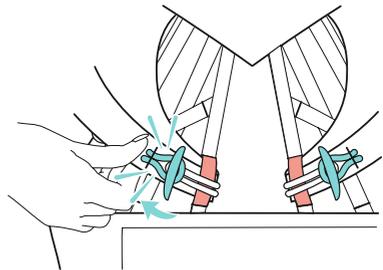
Una vez que el pasador pase por la presilla de ajuste del asiento, fíjalo en su sitio con la presilla de soporte de la pierna.

3



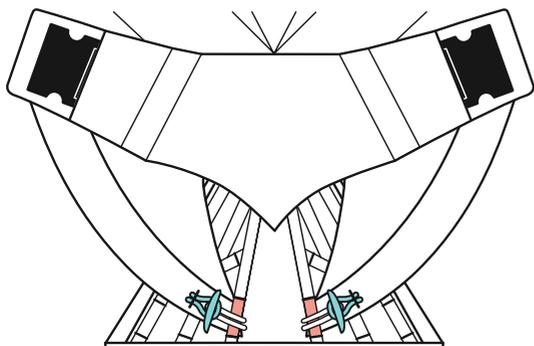
Repite los pasos 1 y 2 en el lado opuesto.

4



Cuando están en su sitio, las presillas abrochadas son un reflejo una de otra.

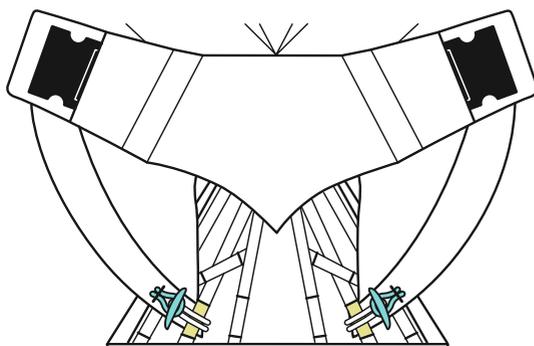
Mirando hacia adentro - Ajuste del asiento 1 a 3



Ajuste del asiento 1

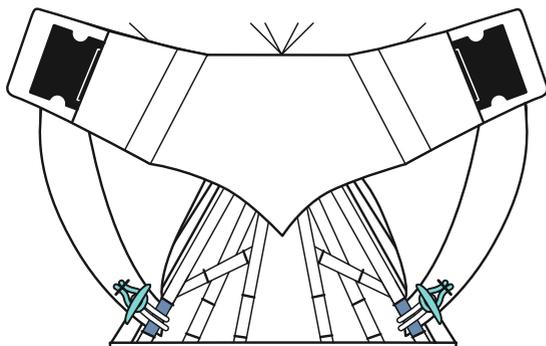
A partir de recién nacido a término

(peso mínimo 7 lbs/3,2 kg)



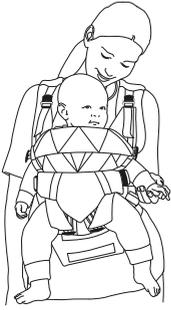
Ajuste del asiento 2

A partir de 3-4 meses



Ajuste del asiento 3

A partir de 10-11 meses



Mirando hacia afuera - Ajuste del asiento 4

A partir de los 6 meses

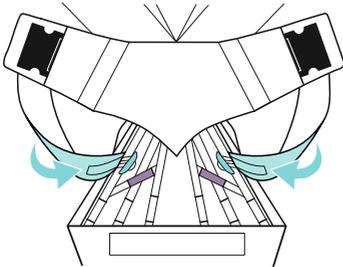


AVISO

El bebé debe mirar hacia ti hasta que pueda mantener la cabeza erguida.

Ajuste del asiento

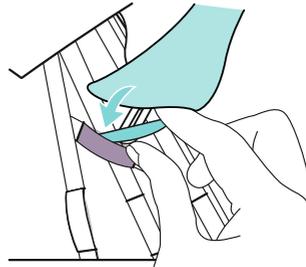
1



Ubica las presillas del ajuste del asiento mirando hacia afuera.

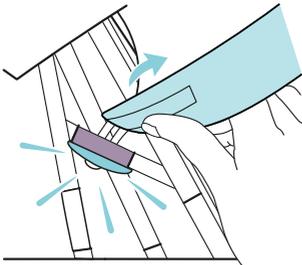
Invierte las piernas del Caripod.

2



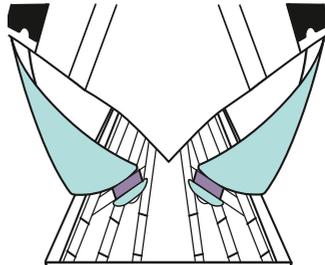
Selecciona una de las piernas invertidas del Caripod. Manteniendo enganchado el pasador, utiliza el extremo en punta para pasarlo por la presilla de ajuste del asiento.

3



Una vez que el pasador pase por la presilla de ajuste del asiento, tira del pasador hacia atrás para fijarlo en su sitio.

4

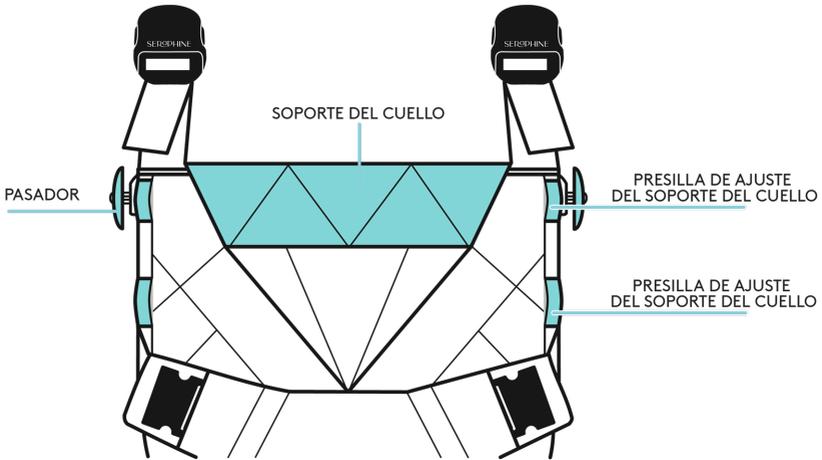


Repite los pasos 2 y 3 para el segundo pasador. Cuando están en su sitio, las presillas abrochadas son un reflejo una de otra.

Ajusta el soporte del cuello

A ambos lados del POD hay un par de presillas que permiten asegurar con pasadores el soporte para el cuello en su sitio.

El soporte del cuello se puede girar para que quede en el interior o en el exterior del POD. Cuando el soporte del cuello se gira hacia adentro se logra un ajuste más ceñido.

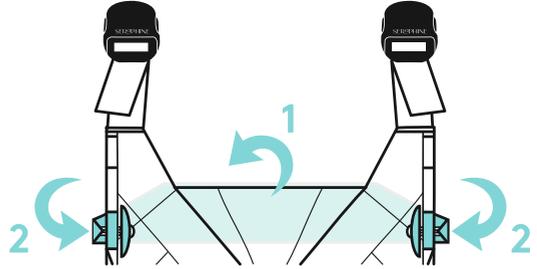
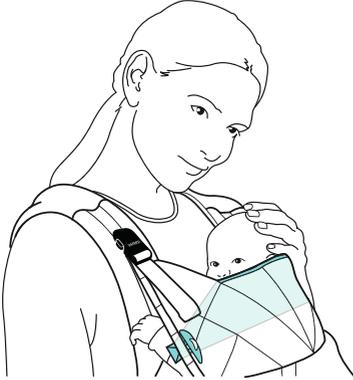


Hasta que tu bebé no tenga 6 meses y siempre que esté durmiendo, asegúrate de que la cabeza y el cuello estén bien sujetos.

Guía de ajuste del soporte del cuello

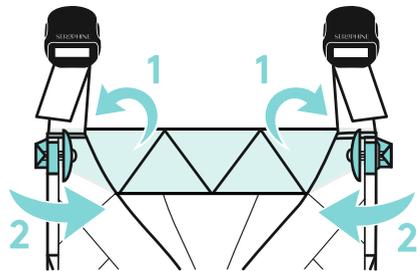
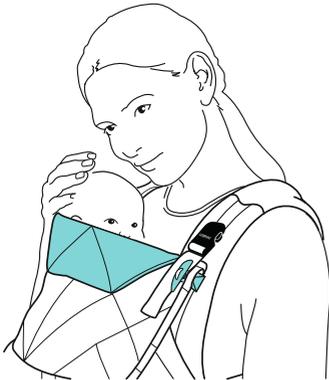
Elige la posición de soporte del cuello adecuada de entre las opciones que se ofrecen a continuación según la edad del bebé, si está durmiendo o no, o si va mirar hacia adentro o hacia afuera.

A partir de recién nacido a término



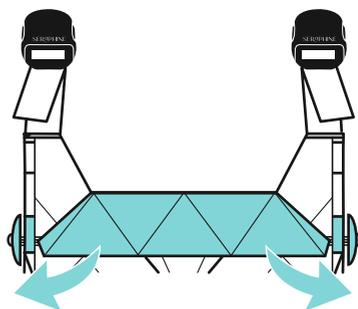
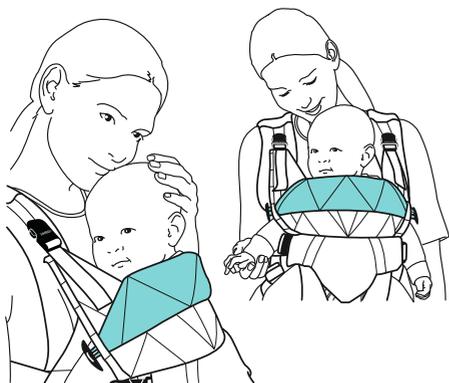
Dobla hacia abajo el soporte del cuello en el interior del POD y abróchalo a través de las presillas.

Subido para mayor soporte para bebés de menos de 4 meses



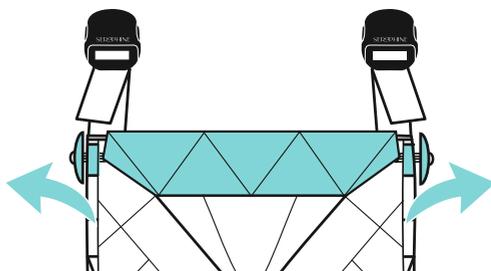
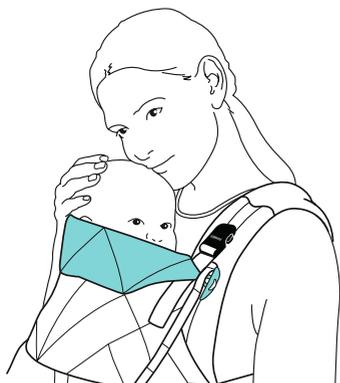
Sube el soporte del cuello en el interior del POD y abróchalo a través de las presillas.

Bajado



Dobla hacia abajo el soporte del cuello en el exterior del POD y abróchalo a través de las presillas.

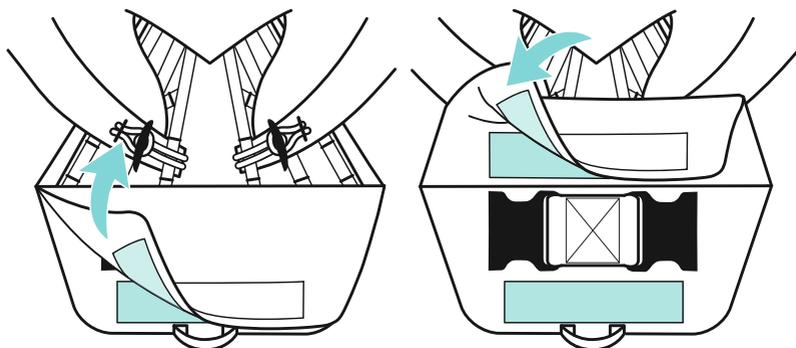
Subido



Dobla hacia arriba el soporte del cuello en el exterior del POD y abróchalo a través de las presillas.

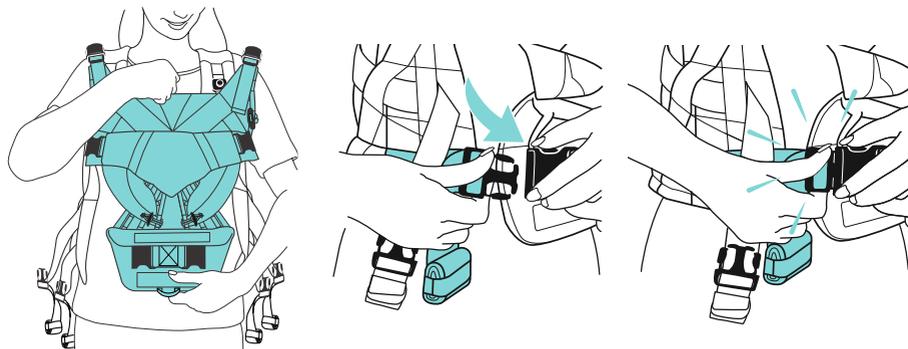
Paso 3: Conecta el arnés y el POD

1



Abre la solapa acolchada del panel de la cintura del POD.
Dóblala y fíjala en su sitio para acceder fácilmente a las hebillas de la cintura.

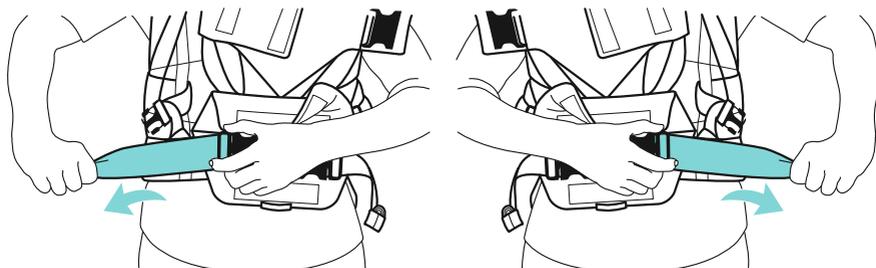
2



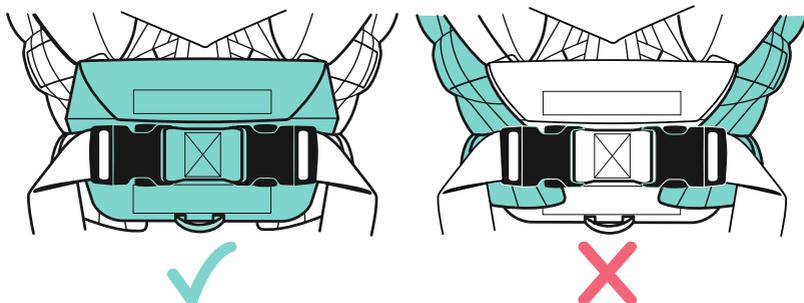
Coloca el POD de manera que quede plano en tu torso.

Engancha el arnés conectando cada una de las hebillas de la cintura hasta que oigas un "clic".

3

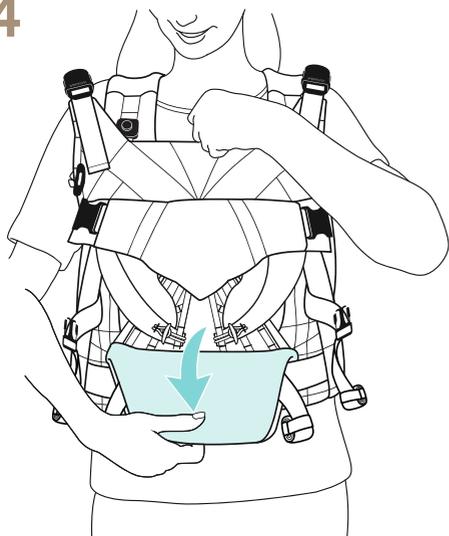


Aprieta las correas de la cintura tirando de cada una de ellas a los lados. Asegúrate de que ambas correas se ajustan a la misma longitud.

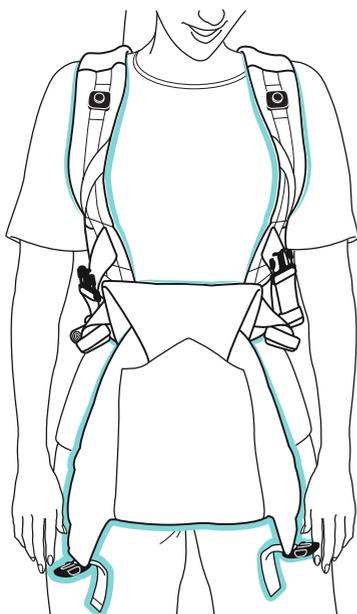


Una vez abrochado, el panel de la cintura del POD debe quedar encima de los paneles laterales del arnés.

4



Cierra la solapa de la cubierta de la hebilla.



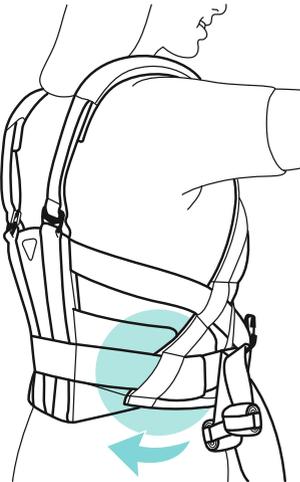
¡Ahora solo te queda sentar a tu bebé!



Comprueba el ajuste del Caripod



En usuarios y usuarias de tallas más grandes, el POD va aparte del arnés. Esto ayuda a que el arnés quede en la posición correcta.



En usuarios y usuarias de tallas más pequeñas, los paneles laterales deben deslizarse hacia atrás colocándose sobre el panel de la espalda. Esto permite lograr un ajuste más ceñido en la cintura.

Paso 4: Pon el bebé en el Caripod

1



Conecta una de las hebillas del hombro.

Para ello, sostén la hebillas del hombro que está enganchada al POD y deslízala hacia abajo en el punto de conexión del arnés hasta que oigas un "clic".

2



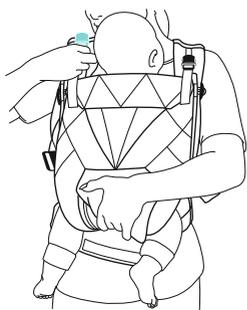
Coloca al bebé en el hombro opuesto al de la hebillas que acabas de conectar.

3



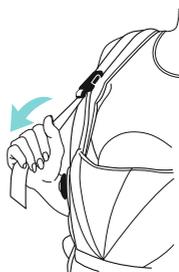
Mientras sujetas al bebé con un brazo, utiliza la otra mano para guiar al bebé en el asiento del POD. Las piernas del bebé deben quedar a ambos lados de tu cuerpo.

4



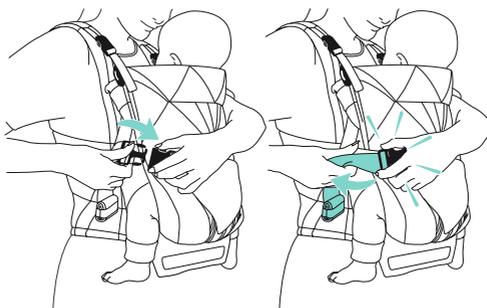
Cambia con cuidado la mano que sujeta el peso del bebé y abrocha la hebilla que aún está desabrochada hasta que oigas un "clic".

5



Tira de ambas correas de las hebillas de los hombros según sea necesario para lograr un ajuste ceñido.

6



Conecta las dos hebillas del pecho hasta que oigas un "clic". Tira de las correas del pecho para apretar, asegurándote de que ambas correas se ajusten a la misma longitud.

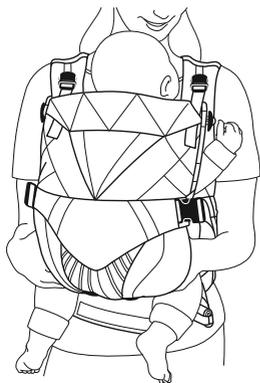


Si la correa del hombro está demasiado floja cuando la correa de la hebilla del hombro está apretada al máximo, saca al bebé del POD y vuelve a repetir la operación descrita en la sección *Ajusta las correas del hombro*.

Recomendamos bajar el número en un ajuste.

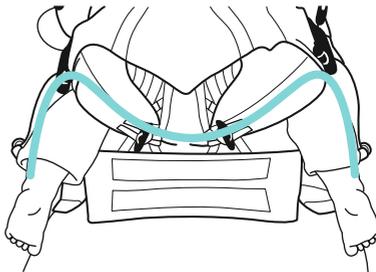


Comprueba la posición del bebé en el Caripod

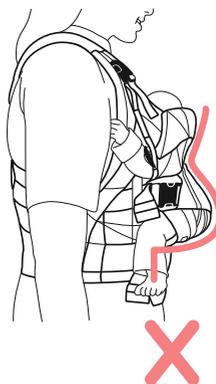
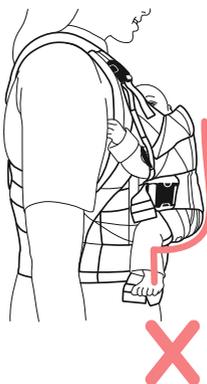


Pon las manos debajo de los muslos del bebé para ajustar la posición en la que está sentado.

Las piernas del bebé deben adoptar una postura en **M** saludable para la cadera.



La parte trasera de los muslos del bebé debe tener un buen soporte para permitir que las rodillas estén en ángulo recto y queden ligeramente por encima de las caderas.



Asegúrate de que la espalda del bebé esté relajada y que esté sentado en una posición curvada.

Debe tener las piernas dobladas a la altura de la rodilla pero sin que cuelguen recto hacia abajo.

No aprietes demasiado la correa del pecho para que no se arquee la espalda del bebé.



Asegúrate de que puedes ver la cara del bebé en todo momento para asegurarte de que las vías respiratorias no se obstruyan y no tenga la barbilla contra el pecho.



El bebé debe estar sentado contra tu pecho y a una altura que te permita besarle la cabeza. Si está más abajo, vuelve a comprobar que las correas de la cintura estén bien apretadas. Podrías tener que reducir el ajuste de las correas del hombro.

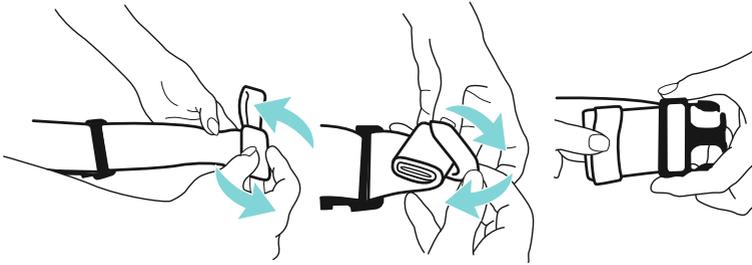


Hasta que tu bebé no tenga 6 meses y siempre que esté durmiendo, asegúrate de que la cabeza y el cuello estén bien sujetos.



Una vez que el Caripod se haya ajustado correctamente, proporcionará una sensación de seguridad y comodidad.

El bebé no ha de poder caerse ni salir de su asiento.



Cuando estés conforme con el ajuste, enrolla el exceso de las correas.
Utiliza el elástico de los extremos para recoger las correas.



¡Ya está todo listo!

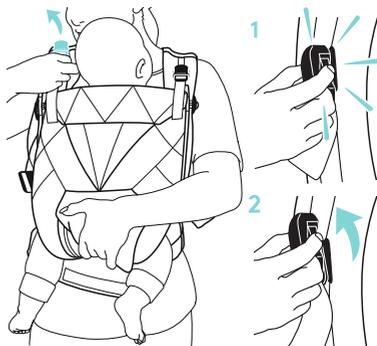
Saca al bebé del Caripod

1



Desconecta las hebillas del pecho una a una.

2



Mientras sujetas al bebé con una mano, utiliza la otra para desconectar una hebillas del hombro.

Para ello, aprieta los botones que hay a ambos lados de la hebillas y deslízalos hacia arriba.

3



Saca al bebé del POD.

Almacenamiento

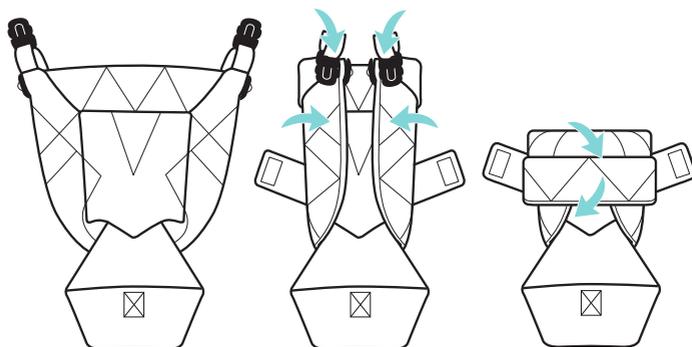


Cuando no estés usando el Caripod, desengancha el POD.

Puedes dejarte puesto el estilizado y discreto arnés debajo de la chaqueta para tenerlo siempre listo para ser usado.

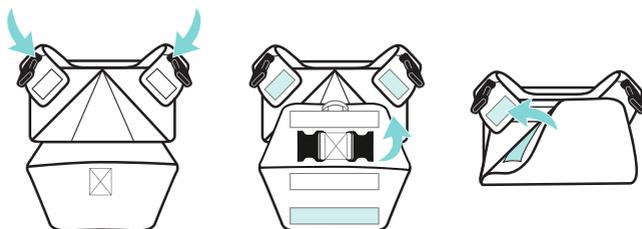
El POD se pliega para guardarlo.

1



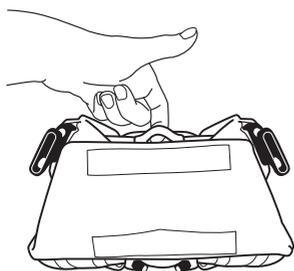
Pliega los laterales del POD, mete por dentro las hebillas del hombro y plégalo hacia el panel de la cintura.

2



Fíjalo en su sitio con los cierres de velcro.

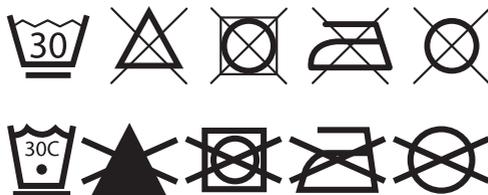
Conecta el lado suave, ubicado detrás de las hebillas del pecho, con el lado áspero, que se encuentra en la solapa de la cubierta de la hebilla.



El POD cabrá ahora fácilmente en el bolso cambiador del bebé.

De manera alternativa, también tienes una presilla para colgar el POD que se encuentra en el interior del panel de la cintura.

Instrucciones de cuidado



ES

- Lavar a máquina en ropa delicada a 30°C (65-85F).
- No usa blanqueador.
- No secar en secadora.
- No planchar.
- Lavar por separado.
- No lavar en seco.
- Cierre todas las cremalleras antes de lavar.

FR

- Lavage délicat en machine à 30°C (65-85F).
- Ne pas javelliser.
- Ne pas sécher en machine.
- Ne pas repasser.
- Laver séparément.
- Ne pas nettoyer à sec.
- Fermez toutes les fermetures avant de laver.

DE

- Schonwaschgang 30°C (65-85F).
- Nicht bleichen.
- Nicht im Trockner trocknen.
- Kein Bügeln.
- Getrennt waschen.
- Nicht chemisch reinigen.
- Alle Verschlüsse vor dem Waschen schließen.

EN

- Delicate machine wash 30°C (65°-85°F).
- Do not bleach.
- No tumble dry.
- Do not iron.
- Wash separately.
- Do not dry clean.
- Close all fastenings before washing.

IT

- Lavaggio delicato in lavatrice a 30°C (65-85F).
- Non usare la candeggina.
- Non asciugare in asciugatrice.
- Non stirare.
- Lavare separatamente.
- Non lavare a secco.
- Chiudere tutte le cerniere prima del lavaggio.

NL

- Fijne machinewas 30°C (65-85F).
- Niet bleken.
- Niet in de droger.
- Niet strijken.
- Gescheiden wassen.
- Niet stomen.
- Sluit alle sluitingen voor het wassen.

Enlace a videotutoriales



Escanea el código QR de arriba para acceder a nuestras guías prácticas en vídeo y descargar el archivo PDF de esta guía de usuario.

También encontrarás nuestra gama completa de Caripods y accesorios.

www.seraphine.com

Avisos de seguridad (traducidos)

EN

FR



WARNING!
General safety information
IMPORTANT: Read carefully
and keep for future reference.

- Read all instructions before assembling and using the soft carrier.
- Keep instructions for future use.
- Your balance may be adversely affected by your movement and that of your child.
- Take care when bending or leaning forwards or sideways.
- This carrier is NOT suitable for use during sporting activities.
- Only use this carrier for children weighing between 7 lbs and 33 lbs (3.2 kg and 15 kg).
- Only use this carrier from full-term newborn to toddler.
- For low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using the product.
- When using the soft carrier monitor your child.
- Stop using the carrier if parts are missing or damaged.
- Check to assure all buckles, snaps, straps and adjustments are secure before each use.
- Check for ripped seams, torn straps or fabric and damaged fasteners before each use.
- Ensure proper placement of child in product including leg placement.
- Child must face towards you until he or she can hold head upright.
- Premature infants, infants with respiratory problems and infants under 4 months are at greatest risk of suffocation.
- Never use a soft carrier while engaging in activities such as cooking and cleaning which involve a heat source or exposure to chemicals.
- Never leave your baby unattended in or with the soft carrier.
- Never use a soft carrier when balance or mobility is impaired because of exercise, drowsiness, or medical conditions.
- Never wear a soft carrier while driving or being a passenger in a motor vehicle.



WARNING: FALL AND SUFFOCATION HAZARD
FALL HAZARD: Infants can fall through a wide leg opening, or out of the carrier.

- Adjust leg openings to fit baby's leg snugly.
- Before each use, make sure all fasteners are secure.
- Take special care when leaning or walking.
- Never bend at waist; bend at knees.
- Only use this carrier for children weighing between 7 lbs and 33 lbs (3.2 kg and 15 kg).

SUFFOCATION HAZARD:
Infants under 4 months can suffocate in this product if their face is pressed tight against your body.

- Do not strap the infant too tight against your body.
- Allow room for head movement.
- Keep the infant's face free from obstructions at all times.



AVERTISSEMENT !
Informations générales de sécurité
IMPORTANT : à lire attentivement et à conserver pour référence ultérieure.

- Veuillez lire toutes les instructions avant d'assembler et d'utiliser le porte-bébé souple.
- Conservez les instructions pour une utilisation ultérieure.
- Votre équilibre peut être affecté par vos mouvements et ceux de votre enfant.
- Faites attention lorsque vous vous penchez vers l'avant ou sur le côté.
- L'utilisation de ce porte-bébé N'est PAS adaptée à des activités sportives.
- Utilisez uniquement ce porte-bébé pour des enfants pesant entre 3,2 kg et 15 kg (7 lbs et 33 lbs).
- Utilisez uniquement ce porte-bébé pour des nouveau-nés nés à terme ou des tout-petits.
- Pour les bébés avec un faible poids de naissance et les enfants souffrant de problèmes de santé, obtenez conseil à un professionnel de santé avant d'utiliser le produit.
- Surveillez votre enfant lors de l'utilisation du porte-bébé souple.
- Arrêtez d'utiliser le porte-bébé si des pièces manquent ou sont endommagées.
- Vérifiez que les attaches, fermoirs, sangles et systèmes de réglage sont tous bien fixés avant chaque utilisation.
- Vérifiez si des coutures sont décousues, des sangles ou des tissus déchirés et des fixations endommagées avant chaque utilisation.
- Assurez-vous que l'enfant est bien installé dans le porte-bébé, notamment au niveau des jambes.
- L'enfant doit être positionné face à vous jusqu'à ce qu'il puisse tenir sa tête droite.
- Les prématurés, les nourrissons souffrant de problèmes respiratoires et les nourrissons de moins de 4 mois sont les plus exposés au risque d'asphyxie.
- N'utilisez jamais de porte-bébé souple lors d'activités telles que la cuisine ou le ménage qui impliquent une source de chaleur ou une exposition à des produits chimiques.
- Ne laissez jamais votre bébé sans surveillance dans le porte-bébé souple ou à l'état-cul-ci.
- N'utilisez jamais de porte-bébé souple lorsque votre équilibre ou votre mobilité est réduit du fait d'un exercice physique, de somnolence ou de votre état de santé.
- Ne portez jamais de porte-bébé souple en conduisant ou en tant que passager d'un véhicule à moteur.



AVERTISSEMENT : RISQUE DE CHUTE ET D'ASPHYXIE
RISQUE DE CHUTE : les nourrissons peuvent glisser par une ouverture pour les jambes trop large ou tomber hors du porte-bébé.

- Réglez les ouvertures pour les jambes pour épouser parfaitement les jambes du bébé.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que toutes les fixations sont attachées correctement.

- Faites particulièrement attention lorsque vous vous penchez ou marchez.
- Ne vous penchez jamais en avant au niveau de la taille, pliez les genoux.
- Utilisez uniquement ce porte-bébé pour des enfants pesant entre 3,2 kg et 15 kg (7 lbs et 33 lbs).

RISQUE D'ASPHYXIE : les nourrissons de moins de 4 mois peuvent s'asphyxier dans ce produit si leur visage est plaqué contre votre corps.

- Ne serrez pas le nourrisson trop fort contre votre corps.
- Prévoyez suffisamment d'espace pour permettre les mouvements de la tête.
- Veillez à ce que le visage du bébé soit toujours suffisamment dégagé.

DE



ACHTUNG!
Allgemeine
Sicherheitshinweise
WICHTIG: Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig durch und bewahren Sie das Dokument zur späteren Verwendung auf.

- Lesen Sie vor der Montage und Verwendung der Trage alle Anweisungen genau durch.
- Beachten Sie die Anweisungen für die spätere Verwendung auf.
- Ihr Gleichgewicht kann durch Ihre Bewegungen und die Ihres Kindes beeinträchtigt werden.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich nach vorne oder seitwärts beugen.
- Diese Trage ist NICHT für den Gebrauch bei sportlichen Aktivitäten geeignet.
- Verwenden Sie die Trage nur für Kinder mit einem Gewicht zwischen 3,2 und 15 kg (7 und 33 lb).
- Verwenden Sie die Trage nur für Neugeborene und Kleinkinder.
- Konsultieren Sie bei Babys mit niedrigem Geburtsgewicht und Kindern mit Erkrankungen Ihren Arzt, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Überwachen Sie Ihr Kind während der Verwendung der Trage.
- Stellen Sie die Verwendung der Trage sofort ein, wenn Teile davon fehlen oder beschädigt sind.
- Verunsichern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass alle Schnallen, Schnappverschlüsse, Gurte und Einstellvorrichtungen sicher befestigt sind.
- Prüfen Sie die Trage vor jedem Gebrauch auf geplatzte Nähte, gerissene Riemen oder Materialien und beschädigte Befestigungselemente.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Kind ordnungsgemäß in der Trage sitzt, einschließlich der Beinposition.
- Das Kind muss zu Ihnen gerichtet sein, bis es seinen Kopf aufrecht halten kann.
- Für Frühgeborene, Säuglinge mit Atemproblemen und Säuglinge unter 4 Monaten besteht das größte Erstickenrisiko.
- Verwenden Sie die Trage nie, während Sie Arbeiten wie Kochen und Reinigen durchführen, bei denen Kontakt mit Hitzequellen oder Chemikalien auftreten kann.
- Lassen Sie Ihr Baby niemals unbeaufsichtigt in oder in der Nähe der Trage.



ACHTUNG: STURZ- UND ERSTICKUNGSGEFAHR
STURZGEFAHR: Kleinkinder können durch breite Beinöffnungen rutschen oder aus der Trage herausfallen.

- Stellen Sie die Beinöffnungen so ein, dass sie eng am Bein des Babys anliegen.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass alle Befestigungselemente sicher sind.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie gehen oder sich lehnen.
- Beugen Sie sich nie an der Taille, sondern an den Knien.
- Verwenden Sie die Trage nur für Kinder mit einem Gewicht zwischen 3,2 und 15 kg (7 und 33 lb).

ERSTICKUNGSGEFAHR:
Säuglinge unter 4 Monaten können in diesem Produkt ersticken, wenn ihr Gesicht eng an ihren Körper gedrückt wird.

- Schnallen Sie das Kind nicht zu fest an Ihren Körper.
- Lassen Sie genügend Raum für Kopfbewegungen.
- Halten Sie das Gesicht des Kindes stets frei von Hindernissen.

IT



AVVERTENZA!
Informazioni generali di sicurezza
IMPORTANTE: leggere attentamente e conservare come riferimento futuro.

- Leggere tutte le istruzioni prima di assemblare il marsupio portabambini in materiale flessibile.
- Conservare le istruzioni come riferimento per l'uso futuro.
- L'equilibrio può venire compromesso dai propri movimenti e da quelli del bambino.
- Prestare attenzione quando ci si piega o ci si sporge in avanti o lateralmente.
- Questo marsupio portabambini NON è idoneo per l'uso durante l'attività sportiva.
- Utilizzare questo marsupio portabambini solo per bambini di peso compreso fra 3,2 e 15 kg (7 e 33 libbre).
- Utilizzare questo marsupio portabambini solo per neonati non prematuri e bambini fino ai primi passi.
- Per i neonati con basso peso alla nascita e i bambini con condizioni mediche, consultare un professionista sanitario prima di utilizzare il prodotto.
- Quando si utilizza il marsupio portabambini, tenere sotto controllo il bambino.
- Interrompere l'uso del marsupio portabambini in presenza di parti mancanti o danneggiate.
- Controllare che tutte le fibbie, le automatiche, le cinghie e le regolazioni siano ben saldi prima di ogni utilizzo.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano lacerazioni strappate, cinghie o tessuti lacerati e chiusure danneggiate.

- Assicurare il corretto posizionamento del bambino nel prodotto, compresa la posizione delle gambe.
- Il bambino deve essere rivolto verso chi lo trasporta finché non riesce a tenere la testa eretta.
- I neonati prematuri, quelli con problemi respiratori e quelli di età inferiore ai 4 mesi sono a maggior rischio di soffocamento.
- Non utilizzare mai un marsupio porta-bambini mentre si svolgono attività come la cucina o la pulizia che comportano una fonte di calore o l'esposizione a sostanze chimiche.
- Non lasciare mai il bambino incustodito non o con il marsupio porta-bambini.
- Non utilizzare mai un marsupio porta-bambini in materiale flessibile quando l'equilibrio o la mobilità sono compromessi a causa di esercizio fisico, sonnolenza o condizioni mediche.
- Non indossare mai un marsupio porta-bambini in materiale flessibile mentre si guida o si è passeggeri di un veicolo a motore.



AVVERTENZA: PERICOLO DI CADUTA E SOFFOCAMENTO
PERICOLO DI CADUTA: I bambini possono cadere attraverso un'apertura delle gambe troppo ampia o fuori dal marsupio porta-bambini.

- Regolare le aperture per le gambe in modo da adattare perfettamente alla gamba del bambino.
- Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che tutti i fissaggi siano ben saldi.
- Prestare particolare attenzione quando ci si sporge o si cammina.
- Mai piegarsi in avanti dal bacino; piegare sempre le ginocchia.
- Utilizzare questo marsupio porta-bambini solo per bambini di peso compreso fra 3,2 e 15 kg (7 e 33 libbre).

PERICOLO DI SOFFOCAMENTO: I bambini di età inferiore ai 4 mesi possono soffocare se il loro viso viene premuto contro il corpo di chi li trasporta.

- Non stringere troppo il bambino contro il proprio corpo.
- Lasciare lo spazio necessario per il movimento delle testa.
- Mantenere sempre il viso del bambino libero da ostacoli.

NL



WAARSCHEUWING!
Algemene veiligheidsinformatie
BELANGRIJK: Goed doorklezen en bewaren voor toekomstig gebruik.

- Lees eerst alle instructies voordat je de babydrager in elkaar zet en gaat gebruiken.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
- Je kunt je evenwicht verliezen of bijna verliezen door bewegingen van jezelf en van je kind.
- Wees voorzichtig wanneer je voorover of opzij buigt of leunt. Deze babydrager is NIET geschikt voor gebruik tijdens het sporten.
- Gebruik deze babydrager alleen voor kinderen met een lichaamsgewicht van 3,2 kg tot 15 kg (7 lb tot 33 lb).
- Gebruik deze babydrager alleen voor kinderen die in de categorie Voldragen baby tot Peuter vallen.
- Vraag een zorgprofessional om advies voordat je de babydrager gaat gebruiken voor baby's met een laag boortoegewicht en kinderen met een medische aandoening.

- Houd je kind goed in de gaten als je de babydrager gebruikt.
- Gebruik de babydrager niet meer als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.
- Controleer vóór elk gebruik of alle gespen, kliksluitingen, riempjes en verstelingen goed en stevig vastzitten.
- Controleer vóór elk gebruik of loszittende naden, versleten riempjes of stof en beschadigde sluitingen.
- Zorg dat je kind goed in de draagzak zit; controleer ook de benen.
- Je kind moet met het gezicht naar je toe zitten tot hij/zij het hoofd recht op kan houden.
- Te vroeg geboren kinderen, kinderen met ademhalingsproblemen en kinderen die jonger zijn dan 4 maanden lopen het grootste risico op verstikking.
- Gebruik een babydrager nooit tijdens bezigheden zoals koken en schoonmaken, waarbij sprake is van een warmtebron of blootstelling aan chemicaliën.
- Laai je baby nooit alleen achter in of bij de babydrager.



WAARSCHEUWING: VAL- EN VERSTIKKINGS GEVAAR
VALGEVAAR: Baby's kunnen vallen door een brede beengaping of uit de draagzak vallen.

- Stel de beengapen zo bij dat ze mooi om de benen van je baby heen sluiten.
- Controleer vóór elk gebruik of alle sluitingen en bevestigingen stevig vastzitten.
- Wees extra voorzichtig wanneer je aan het leunen of lopen bent.
- Buig nooit vanuit je middel, maar buig door je knieën.
- Gebruik deze babydrager alleen voor kinderen met een lichaamsgewicht van 3,2 kg tot 15 kg (7 lb tot 33 lb).

VERSTIKKINGSGEVAAR: Een baby die langer is dan 4 maanden kan in deze draagzak strak tegen je lichaam aan wordt gedrukt.

- Trek de baby niet te strak tegen je lichaam aan.
- Zorg voor bewegingsruimte voor het hoofd van je baby.
- Houd het gezicht van de baby altijd vrij van dingen die in de weg kunnen zitten.

CS



VAROVÁNÍ
Obecné bezpečnostní informace
DŮLEŽITÉ: Pochíte si přečtete a uchováte tyto informace pro budoucí použití.

- Před sestavením a použitím měkkého nosítka si přečtete všechny pokyny.
- Pokud si ušchovete pro budoucí použití.
- Váš pohyb a pohyb vašeho dítěte může nepříznivě ovlivnit rovnováhu.
- Dávejte pozor, když se ohýbáte nebo naklínáte dopředu či do stran.
- Toto nosítko NENÍ vhodné pro použití při sportovních aktivitách.
- Toto nosítko používejte pouze pro děti s hmotností od 3,2 kg do 15 kg (od 7 lb do 33 lb).

- Toto nosítko používejte pouze pro děti od donosených novorozenců až po batolata.
- U dětí s nízkou porodní hmotností či zdravotním postižením se před použitím výrobku poraďte se zdravotníkem.
- Pokud je vaše dítě v tomto měkkém nosítku, neustále ho sledujte.
- Přestaňte nositko používat, pokud některé jeho části chybí nebo jsou poškozené.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou všechny přezky, patentky, popruhy a nastavení bezpečné.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou potřáhané švy, roztržené popruhy nebo tkanina a poškozené zapínání.
- Zajistěte správné umístění dítěte ve výrobku, včetně umístění nohou.
- Dítě musí být otoceno čelem k vám, dokud nedokáže držet hlavu vzpřímeně.
- Největší riziko udušení hrozí předčasně narozeným dětem, dětem s dýchacími problémy a dětem mladším čtyř měsíců.
- Nikdy nepoužívejte měkké nosítko při činnosti, která zahrnuje zdroj tepla nebo působení chemikálií, jako je vaření a uklid.
- Nikdy nenechávejte dítě v tomto nosítku nitě u něj bez dozoru.
- Nikdy nepoužívejte měkké nosítko, pokud má dítě problémy s rovnováhou nebo pohyblivostí kvůli cvičení, ospalosti nebo zdravotnímu stavu.
- Nikdy nemějte na sobě měkké nosítko, pokud řídíte či jste v motorovém vozidle jako spolujezdec.



VAROVÁNÍ: NEBEZPEČÍ PŘI AŽ ÚDUŠENÍ
NEBEZPEČÍ PADU: Kojenci mohou propadnout širokým otvorem pro nohy nebo z nosítka vypadnout.

- Nastavte otvory pro nohy tak, aby dobře pasely na nohu dítěte.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou všechna zapínání zajištěna.
- Při naklání nebo chůzi dbejte zvýšené opatrnosti.
- Nikdy se neohýbejte v pase, ale v kolenou.
- Toto nosítko používejte pouze pro děti s hmotností od 3,2 kg do 15 kg (od 7 lb do 33 lb).

NEBEZPEČÍ ÚDUŠENÍ: Kojenci mladší čtyř měsíců se mohou v tomto výrobku udušit, pokud měkké jejich obličej těsně přitisknú k tělu.

- Nepřipouštějte dítě příliš těsně k tělu.
- Ponechte prostor pro pohyb hlavy.
- Dbejte, aby byl obličej dítěte vždy bez jakýchkoli překážek.

DA



ADVARSELI
Generell sikkerhedsoplysninger
VIGTIGT: Læs omhyggeligt og gem til senere brug.

- Læs alle instruktioner, før du monterer og bruger den bløde bæresæle.
- Opbevar vejledningen til senere brug.
- Din balance kan blive påvirket negativt af dine og dit barns bevægelser.
- Vær forsigtig, når du bøjer eller læner dig forover eller til siden.
- Denne bæresæle er IKKE egnet til brug under sportsaktiviteter.
- Brug kun denne bæresæle til børn, der vejer mellem 3,2 kg og 15 kg (7 lbs og 33 lbs).

- Brug kun denne bæresæle fra fuldbårne nyfødte til småbørn.
- Søg råd hos en sundhedsfagperson, før du bruger produktet til babyer med lav fødselsvægt og børn med medicinske tilstande.
- Hold øje med dit barn, når du bruger den bløde bæresæle.
- Stop med at bruge bæresælen, hvis nogen af delene mangler eller er beskadigede.
- Kontroller, at alle spænder, snaps, stropper og justeringer er sikre for hver brug.
- Kontroller for uretne sømme, revnede stropper eller stof og beskadigede fastgørelsesanordninger før hver brug.
- Sørg for korrekt placering af barnet i produktet, herunder placering af benene.
- Barnet skal vende ansigtet mod dig, indtil han eller hun kan holde hovedet oprejst.
- For tidligt fødte børn, børn med åndedrætsbesvær og børn under 4 måneder har størst risiko for at blive kvalt.
- Brug aldrig en blød bæresæle under aktiviteter som madlavning eller fagtingning, der involverer en varmekilde eller eksponering for kemikalier.
- Efterlad aldrig dit barn uden opsyn i eller med den bløde bæresæle.
- Brug aldrig en blød bæresæle, når din balance eller mobilitet er nedsat på grund af træning, disbalance eller medicinske tilstande.
- Brug aldrig en blød bæresæle, mens du kører eller er passager i et motorføretøj.



ADVARSEL: FARE FOR FALD OG KVÆLNING
FARE FOR FALD: Spædbørn kan falde gennem en bred benåbning eller ud af bæresælen.

- Juster benåbningerne, så de passer til barnets ben.
- Før hver brug skal du sørge for, at alle fastgørelsesanordninger er sikre.
- Vær særligt forsigtig, når du læner dig eller går.
- Bøj aldrig i taljen, bøj i knæene.
- Brug kun denne bæresæle til børn, der vejer mellem 3,2 kg og 15 kg (7 lbs og 33 lbs).

FARE FOR KVÆLNING: Spædbørn under 4 måneder kan blive kvalt i dette produkt, hvis deres ansigt presses tæt ind mod din krop.

- Spænd ikke bæresælet for tæt ind mod din krop.
- Giv plads til hovedbevægelser.
- Hold altid spædbarnets ansigt væk for forhindringer.

NO



ADVARSELI
Generell sikkerhetsinformasjon
VIKTIG: Les nøye og oppbevar for fremtidig referanse.

- Les alle instruksjonene for du monterer og bruker den myke bæresælen.
- Behold instruksjonene for fremtidig bruk.
- Balansen din kan bli negativt påvirket av dine og barnets bevegelser.
- Vær forsiktig når du bøyer deg eller leier deg fremover eller mot siden.
- Denne selen er IKKE egnet for bruk ved sportsaktiviteter.
- Bruk kun denne selen for barn som veier mellom 3,2 kg og 15 kg (7 lbs og 33 lbs).

- Bruk kun denne selen fra fullbåren nyfødt til småbarn.
- For babyer med lav fødselsvekt og barn med medisinske tilstander, be om råd fra fastlegen din før du bruker produktet.
- Hold et øye med barnet ditt ved bruk av bæreselen.
- Slutt å bruke mobiloperatøren dersom deler mangler eller er skadet.
- Kontroller for å påse at alle spennere, knapper, stropper og justeringer er sikret for hver bruk.
- Se etter revnede sømmer, revnede stropper eller stoff og skadede fester før hver bruk.
- Sørg for egnet plassering av barnet i produktet, denbålt benplassering.
- Barnet må vende mot deg til han eller hun kan holde hodet oppreist.
- Premature spedbarn, spedbarn med lufteveiprobler og spedbarn under 4 måneder har stort risiko for kvelning.
- Bruk aldri en myk sele mens du utfører aktiviteter som tette til matlaging og rengjøring som involverer en varmekilde eller eksponering for kjemikalier.
- La aldri babyen din være uten tilsyn i eller med den myke bæreselen.
- Bruk aldri en myk bæresele med balansen eller bevegelighetene svekket på grunn av trening, tretthet eller medisinske tilstander.
- Bruk aldri en myk bæresele mens du kjører eller er passasjer i et motorfjretoy.

ADVARSEL: FARE FOR FALL OG KVELNING
FARE FOR FALL: Spedbarn kan falle gjennom et bred benpning, eller ut av bæreselen.

- Juster benpningene slik at de er tettstittende på babyens ben.
- Sørg for at alle festene er sikret for hver bruk.
- Vær ekstra forsiktig når du lenner deg eller går.
- Bøy deg aldri med midjen; bøy deg med knærne.
- Bruk kun denne selen for barn som veier mellom 3,2 kg og 15 kg (7 lbs og 33 lbs).

FARE FOR KVELNING: Spedbarn under 4 måneder kan kvelnes i dette produktet hvis ansket, presses tett mot kroppen din.

- Ikke spenn spedbarnet for stramt inntil kroppen din.
- Gi plass til bevegelse av hodet.
- Hold spedbarnets ansikt fritt for hindringer til enhver tid.

SV

VARNING!
Allmän säkerhetsinformation
VIKTIGT! Läs noga och spara för framtida referens.

- Läs alla instruksjoner innan du monterar og anvænder den mjuka bæreselen.
- Spara instruksjonerna for framtidig anvændering.
- Din balans kan pæverkas negativt når du og ditt barn rår på er.
- Var forsiktig når du bøjer eller lutar dig framåt eller åt sidorna.
- Denna bærsel är INTE lämpig att använda vid sportaktiviteter.
- Anvænder endast denna bærsel for barn som väger mellan 3,2 kg och 15 kg (7 och 33 lbs).
- Anvænder endast denna bærsel från fullgången nyfødt till småbarn.
- Fråga sjukvårdspersonal om råd innan du anvænder den här produkten med for tidigt födda barn og barn som lider av sjukdom.

- Håll koll på ditt barn når du anvænder den mjuka bæreselen.
- Sluta anvændera bærselen om delar saknas eller är skadade.
- Kontrollera att alla spånnen, trykknapper, remmar og justeringar sitter på plats fore varje anvændering.
- Kontrollera om det finns träsiga spåmmar, träsiga remmar eller ryg som skadade fastemøler eller vug anvændering.
- Se till att barnet är korrekt plassert på produktet, inklusive plasseringen av benen.
- Barnet mæste være vânt mot dig tills han eller hon klarar av att hålla huvudet upprätt.
- For tidigt födda spädbarn, spädbarn med andningsproblem og spädbarn under fyra månaders ålder löper störst risk att kvelas.
- Anvænder aldrig en mjuk bærsel når du exempelvis lagar mat eller tvättar kläder, då en varmekälla eller kemikalier finns närvarande.
- Låtmas aldrig ditt barn överbekvat på placérat i eller sammans med den mjuka bærselen.
- Anvænder aldrig en mjuk bærsel når din balans eller rörlighet är försämrad på grund av motion, sömnhet eller sjukdom.
- Anvænder aldrig en mjuk bærsel når du kör eller åker med i ett motorfordon.

VARNING! RISK FOR FALL ELLER KVÄNING
FALLRISIK! Spædbarn kan ramle gjennom et bred benpning eller ut ur bærselen.

- Justera benpningarna så at de smirer runt barnets ben snåvt.
- Se till at alla fastånderingar sitter på plats fore varje anvændering.
- Var extra forsiktig når du lutar dig eller går.
- Bøj dig aldrig når vid midjan, bøj på knærne.
- Anvænder endast denna bærsel for barn som väger mellan 3,2 kg og 15 kg (7 och 33 lbs).

RISK FOR KVÄNING!
Spædbarn yngre än fyra månader kan kvelas i den här produkten om dræns ansikte trycks tätt mot din kropp.

- Spänn inte fast spädbarnet för tätt mot din kropp.
- Se till at huvudet kan röra sig.
- Håll alltid spädbarnets ansikte borta från hinder.

FI

VAROITUS!
Yleisvaroitus turvallisuudesta
ARKEA: lue huolellisesti ja pidä tätä tietoa referenssiä.

- Lue kaikki ohjeet ennen pehmeän kantoreppuun kokoamista ja käyttämistä.
- Säilytä ohjeet tallessa myöhempää käyttöä varten.
- Onn ja lapsesi liikuminen voi vaikuttaa haitallisesti tasapainosi.
- Toimi varoen, kun kumarrat tai nojaat eteenpäin tai sivulle.
- Tämä kantoreppu ei sovi käyttöön urheilutoiminnassa.
- Käytä tätä kantoreppua ainoastaan 3,2-15 kg (7-33 lbs) painoisten lasten kantamiseen.
- Käytä tätä kantoreppua vain vastasyntyneistä aina taperoikäisiin lapsiin.
- Alhaisen syntymäpainon lapsilla ja lapsilla, joilla on erityinen lääketieteellinen tila, kysy terveydenhoidon ammattilaiselta neuvoja ennen tuotteen käyttöä.
- Valvo lastasi, kun käytät pehmeää kantoreppua.

- Lopeta kantolaukun käyttö, jos siitä puuttuu osia tai se on vioittunut.
- Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että kaikki soljet, napsautukset, himnat ja säätöliitteet ovat kunnossa.
- Tarkista kantoreppu repyyneiden saumojen, hihnöjien tai repyyneiden kankaan ja viiteuuden kiinnikkeiden varalta ennen jokaista käyttökertaa.
- Varmista, että lapsi on sijoitettu oikein tuoteeseen, mukaan lukien jalkojen asettelu.
- Lapsen pitää olla kasvat sinua kohti, kummas han pystyy pitämään päättään pystyssä.
- Keskosilla, hengitysvaikeuksista kärsivillä lapsilla ja alle 4 kuukauden ikäisillä lapsilla on suurin tukehtumisvaara.
- Älä koskaan käytä pehmeää kantoreppua, kun tette sellaisia toimintoja kuin ruoanlaitto ja silvoiminen, joihin liittyy lämmönlähtö tai altistuminen kemikaaleille.
- Älä koskaan jätä vauvaa vahvomatta kantoreppuun tai sen kanssa.
- Älä koskaan käytä pehmeää kantoreppua, kun tasapainosi tai liikuntakykysi heikentyvät kuntoliun, uneliaisuuden tai lääketieteellisten tilöjen vuoksi.
- Älä koskaan käytä pehmeää kantoreppua, kun ajat tai olet matkustajana moottoriajoneuvossa.

VAROITUS: PUUTOAMIS- JA TUKEHTUMISVAARA
PUUTOAMISVAARA: sylivalvua voi pudota lanteen jalka-aukon läpi tai ulos kantoreppuun.

- Säädä jalka-aukot sopivan tiukalle vauvalle.
- Ennen jokaista käyttökertaa varmista, että kiinnikkeet ovat kiinni.
- Toimi erityisen varoen, kun nojaat tai kävelet.
- Älä koskaan taivuta vyötäröä, kumarna polvistia.
- Käytä tätä kanneppua ainoastaan 3,2-15 kg (7-33 lbs) painoisten lasten kantamiseen.
- **TUKEHTUMISVAARA: alle 4 kuukauden ikäinen vauva voi tukehtua tuoteeseen, jos hänen kasvosna painuvut tiukasti vartaloasi vasten.**
- Älä kiristä vauvaa liian tiukalle keltaosi vasten.
- Salli tilaa pään liikkeelle.
- Pidä vauvan kasvat aina vapaina esteistä.

PL

OSTRZEŻENIE!
Opólne informacje dotyczæce bezpieczeñstwa
WAŻNE: Przeczytaj uważnie te informacje i zachowaj je na przyszłość.

- Zanim złożyš nosidełko miękkie i zaczniesz z niego korzystaæ, przeczytaj wszystkie instrukcje, przeczytaj te instrukcje, aby móg do nich zagiædæ w przyszłości.
- Twoje ruchy i ruchy Twojego dziecka mogå mieć znaczny wpływ na Twoją równowagê.
- Zachowuj ostroŹnoœæ przy pochylaniu siê do przodu i na boki.
- To nosidełko NIE NADAJE SIÊ do stosowania podczas uprawiania sportu.
- To nosidełko jest odpowiednio do noszenia dzieci o wadze od 3,2 do 15 kg (od 7 do 33 funtów).
- To nosidełko nadaje siê dla dzieci od urodzenia w terminie noworodka po kilkulatka.
- W przypadku dzieci z niskå wagå urodzeniå i dzieci ze schorzeniami przed uŹyciem

produktu naleŹy skontaktowaæ siê z lekarzem.

- Obserwuj dziecko podczas korzystania z nosidełka miękkiego.
- Nie uŹyway nosidełka, ješli jakiegó jeœci zagiå siê lub bedå uszkodzone.
- Przed kazdym uŹyciem upewnij siê, Źe wszystkie klamry, zamki, paski i regulacje s¸ pozapinane.
- Przed kazdym uŹyciem upewnij siê, Źe wszystkie klamry, zamki, paski i regulacje s¸ pozapinane.
- Przed kazdym uŹyciem upewnij siê, Źe wszystkie klamry, zamki, paski i regulacje s¸ pozapinane.
- Zadbaj o prawidlowe umiejscowienie dziecka w produkcie, w tym o prawidlowe ułożenie nóg.
- Dopóki dziecko nie będzie umiało trzymać głowi w gorze, musi byc noszone twarzą w Twoją stronê.
- U dzieci urodzonych przed terminem, dzieci majacych problemy z oddychaniem i dzieci poniŹej 4. miesi¸ca zycia istnieje wzroszone ryzyko uduszenia siê.
- Nigdy nie uŹyway nosidełka miękkiego podczas takich czynnoœci jak gotowanie i sprz¸tanie, w których wykorzystuje siê Źródło ciepła lub substancje chemiczne.
- Nigdy nie zostawij dziecka bez nadzoru w nosidełku miękkiem lub w jego pobliŹu.
- Nigdy nie uŹyway nosidełka miękkiego, gdy masz zaburzonå równowagê w wyniku cwiczen, sennoœci lub stanu zdrowia.
- Nigdy nie zakladaj nosidełka miękkiego, gdy podroŹujesz pojazdem silnikowym jako kierowca lub pasażer.

OSTRZEŻENIE: RYZYKO UPADKU I UDUSZENIA SIÊ
RYZYO UPADKU: Niemowlê moŹe wysi¸gn¸c siê przez szeroki otwór i noŹe lub wypaœæ z nosidełka.

- Wyreguluj otwory na nogi, byly dobrze dopasowane do wagi dziecka.
- Przed kazdym uŹyciem upewnij siê, Źe wszystkie zapiecia s¸ zapieite.
- Zachowuj szczególnå ostroŹnoœæ przy pochylaniu siê i chodzeniu.
- Nigdy siê nie pochylaj, zginaj¸c siê w pasie. Zamiast tego uginaj kolana.
- To nosidełko jest odpowiednio do noszenia dzieci o wadze od 3,2 do 15 kg (od 7 do 33 funtów).

RYZYO UDUSZENIA SIÊ: Niemowlê poniŹej 4. miesi¸ca zycia moŹe udusiæ siê w tym produkcie, ješli jego twarz zostanie m¸cno doci¸gni¸ta do Twojego ciała.

- Nie przypinaj niemowlęcia zbyt ciasno do swojego ciała.
- Zostawiaj dziecko miejsce na poruszanie głowi.
- Cały czas pilnuj, aby nic nie przyleglo do twarzy dziecka.

PT

ADVERTENCIA!
Las normas gerais de seguridad
IMPORTANTE: Lea atentamente e guarde para referencia futura.

- Lea todas as instrucciones antes de montar e utilizar o porta-bebê dorsal sem reforço.
- Guarde as instruções para utilização futura.
- O seu equilíbrio pode ser afetado se for usado para suportar movimentos e os do bebê.
- Tenha cuidado quando se dobrar ou inclinar para a frente ou para os lados.
- Este porta-bebês dorsal sem reforço NÃO é adequado para ser utilizado durante atividades desportivas.

- Utilize este porta-bebês dorsal sem reforço apenas para crianças com um peso entre 7 libras e 33 libras (3,2 kg e 15 kg).
- Utilize este porta-bebês dorsal sem reforço apenas para um recém-nascido de termo ou para uma criança pequena.
- Procure aconselhamento junto de um profissional de saúde para uma criança pequena.
- Quando utilizar o porta-bebês dorsal sem reforço, preste atenção ao bebê.
- Deixe de utilizar o porta-bebês dorsal sem reforço, caso haja peças em falta ou estejam danificadas.
- Inspeção para garantir que todas as fivelas, encaixes, alças e ajustes estão seguros, antes de cada utilização.
- Verifique se existem costuras rentadas, correias ou tecido rasgados e fechos danificados antes de cada utilização.
- Certifique-se de que o bebé é colocado corretamente no porta-bebês dorsal sem reforço, incluindo a colocação das pernas.
- O bebé tem de ficar voltado para si até que consiga segurar a cabeça.
- Os bebês prematuros, com problemas respiratórios e com menos de 4 meses correm maior risco de asfixia.
- Nunca utilize o porta-bebês dorsal sem reforço quando realizar atividades, tais como cozinhar e limpar, as quais envolvam fontes de calor ou exposição a químicos.
- Nunca deixe o seu bebé sem vigilância dentro do porta-bebês dorsal sem reforço ou junto do mesmo.
- Nunca utilize o porta-bebês dorsal sem reforço em situações nas quais o equilíbrio ou a mobilidade possam ser afetados, tais como a prática de exercício, sonolência ou condições de saúde.
- Nunca use o porta-bebês dorsal sem reforço quando estiver a conduzir ou a viajar num veículo motorizado.

ADVERTÊNCIA: PERIGO DE QUEDA E ASFIXIA
PERIGO DE QUEDA: Os bebês podem cair por uma abertura larga para as pernas ou para fora do porta-bebês dorsal sem reforço.

- Ajuste as aberturas para as pernas para que fiquem confortavelmente ajustadas às pernas do bebé.
- Antes de cada utilização, certifique-se de que todos os fechos estão seguros.
- Tenha especial cuidado quando se inclinar ou caminhar.
- Nunca se dobre pela cintura, mas sim pelos joelhos.
- Utilize este porta-bebês dorsal sem reforço apenas para crianças com um peso entre 7 libras e 33 libras (3,2 kg e 15 kg).

PERIGO DE ASFIXIA: Os bebês com menos de 4 meses podem sofrer asfixia neste dispositivo, caso o rosto seja pressionado com força contra o corpo.

- Não aperte demasiado o bebé com as correias contra o corpo.
- Deixe espaço para que a cabeça possa mover-se livremente.
- Mantenha sempre o rosto do bebé livre de obstruções.

HR



UPOZORENJE!
Opće sigurnosne informacije
za korištenje predviđene i
čuvajte za buduću uporabu.

- Pročitajte sve upute prije sastavljanja i uporabe mekane nosiljke.
- Čuvajte upute za buduću uporabu.
- Vaše kretanje i kretanje vašeg djeteta mogu negativno utjecati na vašu ravnotežu.
- Budite pažnjivi prilikom saginjanja ili naginjanja prema naprijed ili u stranu.
- Ova nosiljka NIJE primjena za uporabu tijekom sportskih aktivnosti.
- Upotrijebite ovu nosiljku samo za djecu težine između 7 lbs i 33 lbs (3,2 kg i 15 kg).
- Upotrijebite ovu nosiljku samo od razdoblja kada je vaše dijete pravovremeno rođeno novorođenče do razdoblja kada je ono malo dijete.
- Savjetujte se sa zdravstvenim stručnjakom prije uporabe ovog proizvoda za novorođenče i niski porodažne težine ili dijete s određenim oboljenjima.
- Nadzirite svoje dijete kada upotrebljavate mekano nosiljku.
- Prestanite upotrebljavati nosiljku ako dijelovi nedostaju ili su oštećeni.
- Prije svake uporabe provjerite jesu li sve kopče, gumbi, remeni i potkšavanja sigurni.
- Prije svake uporabe provjerite postoje li poderaži savovi, pokidani remeni ili tkanina ili drugi elementi privrčivači sigurni.
- Osigurajte da je dijete ispravno postavljeno u proizvod te da su mu noge ispravno postavljene.
- Dijete mora biti okrenuto prema van, sve dok ne bude sposobno samostalno držati glavu.
- Prijevremeno rođena novorođenčad, novorođenčad s respiratornim problemima i novorođenčad ispod 4 mjeseca starosti pod većim su rizikom od gušenja.
- Nemojte upotrebljavati mekano nosiljku tijekom aktivnosti poput kuhanja i isicanje koje uključuju izvor topline ili izlaganje kemikalijama.
- Nikada ne ostavljajte svoje dijete bez nadzora dok je u mekanoj nosiljki ili pored nje.
- Nemojte upotrebljavati mekano nosiljku ako vam je narušena ravnoteža ili pokretljivost zbog vježbanja, pospanosti ili određenog zdravstvenog stanja.
- Nemojte upotrebljavati mekano nosiljku dok vozite ili se vozite na suvozačevom mjestu u motornom vozilu.



UPOZORENJE: OPASNOST OD GUŠENJA
OPASNOST OD PADA:
Novorođenčad može pasti kroz široki otvor za noge ili ispasti iz nosiljke.

- Prilagodite otvor za noge kako bi čvrsto prijanjalo na noge novorođenčeta.
- Prije svake uporabe provjerite jesu li svi privrčivači sigurni.
- Budite posebno oprezni prilikom naginjanja ili hodanja.
- Nikada se ne savijajte u struku; savijajte se u koljenima.
- Upotrijebite ovu nosiljku samo za djecu težine između 7 lbs i 33 lbs (3,2 kg i 15 kg).

OPASNOST OD GUŠENJA:
Novorođenčad mlađa od 4 mjeseca može se ugušiti ovim proizvodom ako le njihovo lice čvrsto pritisnuo uz vaše tijelo.

- Nemojte prečvrsto vezati dijete uz svoje tijelo.
- Ostavite prostor za pomicanje glave djeteta.

- U svakom trenutku štite djetetovo lice od prepreka.

ET



HOIATUS!
Udine ohutustee
TÄHTSI Lugege see
tähelepanellikult läbi ja hoidke
edaspidiseks alles.

- Lugege enne kõhukõti kokkupannemist ja kasutamist läbi kõik juhised.
- Hoidke juhised edasiseks kasutamiseks alles.
- Teie enda ja teie lapse liikumine võib teie tasakaalust välja viia.
- Olge kummardudes, ette või küljele kallutatud ettevaatlik.
- See kõhukõti EI SOBI sportimiseks.
- Kasutage seda kõhukõti ainult 3,2 kg kuni 15 kg (7 kuni 33 naela) kaaluva lapse kandmiseks.
- Kasutage seda kõhukõti ainult õigeaegselt sündinud lapse sünnist kuni maikuumeni.
- Väikese sünnikaaluga imikute ja terviseprobleemidega laste puhul pidage enne toote kasutamist nõu arstiga.
- Hoidke kõhukõti kasutamises oma lapsel silm eest.
- Kui kõhukõti on osi puudu, siis ei tohi kõhukõti kasutada.
- Kontrollige enne iga kasutamist, kas kõik pannaed, trükiid, rihtmäd ja reguleerimisvahendid on turvaliselt kinni.
- Kontrollige enne iga kasutamist, iga koti pole rebenenud õmbulisi, rihtmäärde või kangas pole ribandeid ja kinnituselemendid pole kahjustatud.
- Veenduge, et laps oleks kõhukõti õiges asendis, si lapse jalad.
- Kuni lapse pole veel hakanud ise pead hoidma, peab ta olema kõhukõti näoga teie poole.
- Suurim lämbumisoht on annesest eemal imikutel ja hingamisprobleemidega imikutel ja alla 4 ku vanustel imikutel.
- Ärge kasutage kõhukõti selliste tegevuste ajal, mille juurde käib kokkupuude kuumusega või kemikaalidega, nt sooigeteitmine või koristamine.
- Ärge jätke imikut järelevalveta kõhukõti või selle juurde.
- Ärge kasutage kõhukõti, kui teie tasakaal või liikuvus on füüsilise koormuse, unise või tervisehäirete tõttu häiritud.
- Ärge kasutage kõhukõti mootorsõidukitel juhides või selles kaasreisija oles.



HOIATUS: KUKKUMIS- JA LÄMBUMISOHT
KUKKUMISOHT: väikelapsed võivad kukkuda kõhukõti välja või läbi laela jalaava.

- Reguleerige jalaavasid nii, et need oleksid tihedalt imiku jalgaude ümber.
- Enne iga kasutamist kontrollige, kas kõik kinnituselemendid on turvaliselt kinni.
- Kõndides või end kallutades olge eriti ettevaatlik.
- Ärge painutage end kunagi pihasi, vaid kõverdage selle asemel põvi.
- Kasutage seda kõhukõti ainult 3,2 kg kuni 15 kg (7 kuni 33 naela) kaaluva lapse kandmiseks.

LÄMBUMISOHT: alla 4 ku vanused väikelapsed võivad selles tootes lämbuda, kui nende nägu on tihedalt vastu teie kehale.

- Ärge kinnitage väikelast liiga tihedalt vastu oma kehale.
- Jätke ruumi tema pea liikumiseks.

- Jälgite, et väikelaste nägu poleks kunagi kinni kaetud.

LV



BRIDINĀJUMS!
Vispārīgā drošības
informācija ir uzskaitēta
SVARĪGI: uzmanīgi izlasiet
un saglabājiet turpmākai
atsaucei.

- Pirms mikstā pārnēsātāja salikšanas un lietošanas izlasiet visus norādījumus.
- Saglabājiet instrukcijas turpmākai lietošanai.
- Jūs un tāma kustības var negatīvi ietekmēt līdzsvaru.
- Uzmanieties, noliecieties uz priekšu vai uz sāniem.
- Šis pārnēsātājs NAV piemērots izmantošanai sporta aktivitāšu laikā.
- Šo pārnēsātāju drīkst izmantot tikai bērniem, kuru svars ir no 7 mērciņam līdz 33 mērciņam (3,2 kg līdz 15 kg).
- Izantojot šo pārnēsātāju tikai no laika dzimšanas jaun dzimšana līdz maza bērna vecumam.
- Zīdaiņiem ar mazu dzimšanas svaru un bērniem ar veselības traucējumiem pirms produkta lietošanas konsultējieties ar veselības aprūpes speciālistu.
- Lietojot mikstā pārnēsātāju, uzraugiet bērnu.
- Pārtrauciet pārnēsātāja lietošanu, ja trūkst detaļu vai tās ir bojātas.
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai visas sprādzēs, siksnas un regulējumi ir droši.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai nav atušas šuves, saplēstas siksnas vai audums un bojāti stiprinājumi.
- Nodrošiniet pareizu bērnu novietojumu iestādījumā, tostarp kāju novietojumu.
- Bērnam jābūt vērstam ar seju pret jums, līdz viņš spēš noturēt galvu vertikāli.
- Priekšlaicīgi dzimusiem zīdaiņiem, zīdaiņiem ar elpošanas traucējumiem un zīdaiņiem līdz 4 mērciņam vecumam ir vislielākais nosmakšanas risks.
- Nekad neizmantojiet miksto pārnēsātāju, veicot tādas darbības kā ēdiena gatavošanu un tīrīšanu, kas saistītas ar karstuma avotu vai ķīmisko vielu iedarbību.
- Nekad neatstājiet bērnu bez uzraudzības mikstā pārnēsātājā vai kopā ar to.
- Nekad neizmantojiet miksto pārnēsātāju, ja fizisks slodzes, miegainības vai veselības stāvokļa dēļ ir traucēti līdzsvars vai kustīgums.
- Nekad nevelciet miksto pārnēsātāju, vadot transportlīdzekli vai atrodoties kā pasażieris mehāniskajā transportlīdzeklī.



BRIDINĀJUMS: KRITIENA UN NOSMAKŠANAS RISKS
KRITIENA: zīdaiņi var izkrist caur piesietajam kāju atvērsumam vai ārā no pārnēsātāja.

- Pielāgojiet kāju atveres, lai tās labi piegulētu mazula kājam.
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai visi stiprinājumi ir droši.
- Esiet īpaši uzmanīgi, noliecieties vai ejot.
- Nekad noliecieties jostasvietā, liecieties galējā.
- Šo pārnēsātāju drīkst izmantot tikai bērniem, kuru svars ir no 7 mērciņam līdz 33 mērciņam (3,2 kg līdz 15 kg).

NOSMAKŠANAS RISKS:
Zīdaiņi, kas jaunāki par 4 mērciņam, var nosmakēt šajā iestādījumā, ja viņu seja ir cieši piespiesta pie Jūsu ķermeņa.

- Nepiespārdzējiet zīdaiņi pārāk cieši pie sava ķermeņa.
- Atstājiet vietu galvas kustībām.

www.seraphine.com